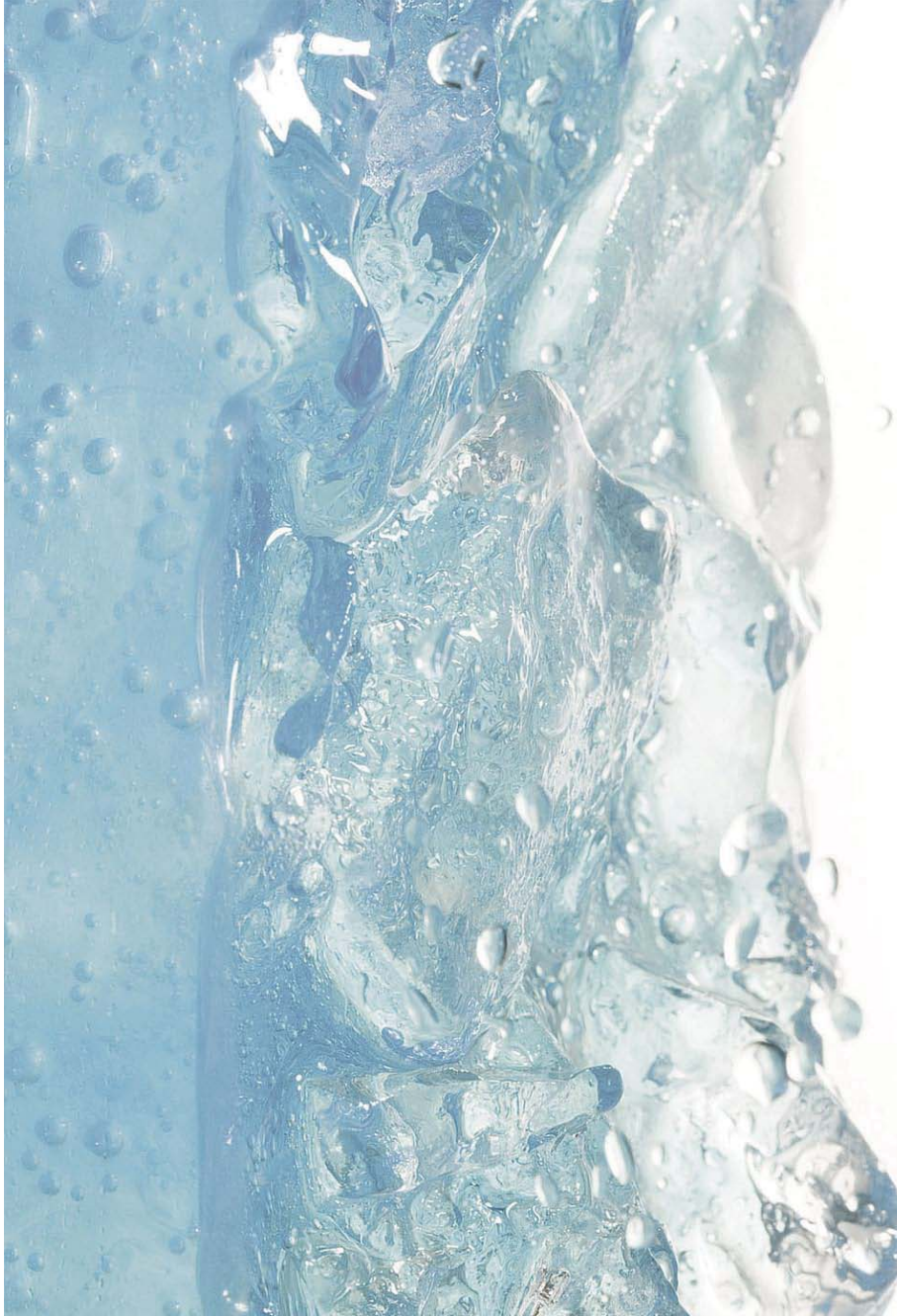


**FABBRICATORI DI GHIACCIO**

ICE MAKERS / MACHINES À GLACE / EISBEREITER / MAQUINAS DE HIELO



## DAL 1959. L'ESPERIENZA CHE CONTA.

Staff dal **1959** è presente sul mercato delle apparecchiature per il freddo. È per questo che godiamo della piena fiducia dei nostri clienti ai quali forniamo macchine per **ghiaccio in cubetti**, **ghiaccio in scaglie**, e **macchine per il gelato**. La filosofia della **Staff** si è sempre basata sulla costante **ricerca**, sullo sviluppo, sull'alto livello del **design** e sul **rispetto dell'ambiente**. Ciò le ha permesso di crescere, svilupparsi nel mondo e superare le difficoltà in un mercato sempre più competitivo. L'esperienza e la professionalità di **oltre 50 anni di attività**, uniti all'inserimento della nuova generazione, hanno dato alla **Staff** maggior vigore ed entusiasmo, oltre ad una mentalità ancor più al passo con i tempi, che la renderanno protagonista anche nel prossimo millennio.



*Since 1959 Staff has specialised in the manufacture of a wide range of cold equipments. This is why we enjoy the full confidence of our customers, supplying them with machines for making ice cubes, granular ice and ice flakes. The Staff philosophy has always been based on constant research, development, design of the highest level and environmental respect, allowing the company to grow both in Italy and worldwide, successfully overcoming the difficulties of an increasingly competitive market. The experience and professionalism acquired over 50 years of activity, together with the contribution of the new generation, have given Staff even greater vitality and enthusiasm, always moving with the times.*

*La présence de Staff sur le marché des appareils pour le froid remonte au 1959. Voici pourquoi nous bénéficions de toute la confiance d'une clientèle à laquelle nous fournissons, des machines à glaçons en cubes, en grains et en écailles. La philosophie de Staff se base depuis toujours sur une recherche constante, sur le développement, sur un design haut de gamme et sur le respect de l'environnement. Ces facteurs lui ont permis de se développer, y compris au niveau international, et de surmonter les difficultés d'un marché toujours plus compétitif. L'expérience et le professionnalisme de cette activité, qui dure depuis 50 ans, et l'intégration de la nouvelle génération, ont donné à Staff plus de vigueur et d'enthousiasme, ainsi qu'un état d'esprit encore plus proche de son époque.*

*Seit 1959 ist Staff auf dem Markt der Kältegeräte anwesend. Dies ist u. a. der Grund für das volle Vertrauen der Kunden in unsere Firma, die Automaten zur Herstellung von Eiswürfeln, Eisgranulat und geflocktem Eis produziert. Die Betriebspolitik stützt sich seit Jahren auf beständige Forschung und Entwicklung, auf hochentwickeltes Design und Umweltschutz. Diese Politik hat es der Firma ermöglicht, zu expandieren und auch international Fuß zu fassen, wobei Schritt für Schritt die Schwierigkeiten eines zunehmend wettbewerbsfähigen Marktes überwunden wurden. Die Erfahrung und Zuverlässigkeit von 50 Jahren Tätigkeit und der Beitrag der neuen Generation sind die Grundlagen für die Energie und Begeisterung in der Firma Staff, in der die Mentalität stets mit der Zeit Schritt hält.*

*Staff está presente en el mercado de maquinaria para el frío desde 1959. Por este motivo gozamos de la plena confianza de nuestros clientes, a los que suministramos máquinas para producir cubitos de hielo, hielo triturado y hielo en escama plana. La filosofía de Staff se ha basado siempre en la investigación y desarrollo constantes, en diseño de primer orden y el respeto medioambiental. Esto nos ha permitido crecer, expandirnos y superar las dificultades que se van presentando en un mercado cada vez más competitivo. La experiencia y la competencia profesional adquiridas a lo largo de cincuenta años de actividad, junto con la incorporación de la nueva generación, nos han proporcionado una fortaleza y un entusiasmo aún mayores, además de una mentalidad siempre acorde con los tiempos vividos.*

# LOGO HISTORY

Negli anni il nostro LOGO si è evoluto raccontando la storia di una grande azienda a gestione familiare, ecco una breve "history" del nostro marchio.

*Our LOGO has evolved over the years telling the story of a family-run business, find here a short "history" of our trade-mark.*

*Notre LOGO s'est évolué pendant les années en racontant l'histoire d'une grande entreprise à gestion familiale, voici tout court une histoire de notre marque.*

*Im Laufe der Jahre unser LOGO hat sich entwickelt, und hat die Geschichte von einer großen Familienunternehmen erzählt, hier ist eine kurze Geschichte unserer Marke.*

*Nuestro logotipo ha evolucionado a lo largo de los años que cuentan la historia de una empresa familiar. Aquí una breve "historia" de nuestra marca.*

1959



1970



1975



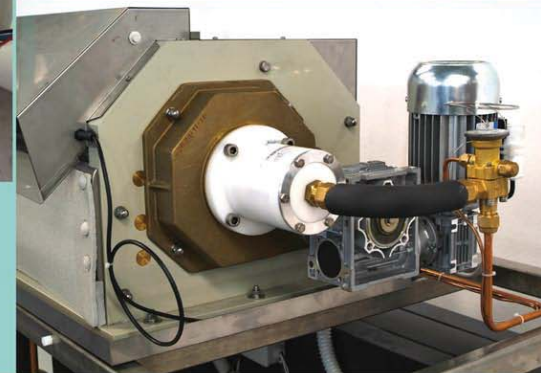
1980



1986



1998



STAFF ICE SYSTEM  
POWERED BY



Capeland

BITZER

Asacraft

Danfoss

Crouzet

tinder

legrand

SIEMENS

Honeywell

invensys

RANCO

Castel

ETA

TOSHIBA

VEM



- 1**
- Cocktails Bar
  - Ristoranti
  - Hotel
  - Discoteche

- Cocktails Bar
- Restaurants
- Hotels
- Discos

- Bars
- Restaurants
- Hotels
- Discothèques

- Bars
- Restaurants
- Hotel
- Diskotheken

- Bares
- Restaurantes
- Hotel
- Discotecas



- 2**
- Fast food
  - Catering
  - Parchi divertimento
  - Navi da crociera

- Fast food
- Catering
- Amusement Parks
- Cruise Ships

- Fast food
- Catering
- Parc d'attractions
- Bâteaux de croisières

- Fast food
- Catering
- Freizeitpark
- Kreuzfahrtschiffe

- Fast food
- Catering
- Parque de atracciones



- 3**
- Supermarket
  - Ipermarket
  - Pescherie
  - Panifici

- Supermarket
- Hypermarket
- Fish shops
- Bakery

- Supermarchés
- Hypermarchés
- Poissoneries
- Boulangeries

- Supermarkt
- Verbrauchermarkt
- Fischgeschäfte
- Bäckerei

- Barco para cruceros
- Supermercados
- Hipermercados
- Pescaderías
- Panaderías



- 4**
- Industria ittica
  - Navi da pesca
  - Acquacultura

- Fishing industry
- Fishing vessels
- Aquaculture

- Industrie poissonnière
- Bâteaux de pêche
- Aquaculture

- Fischindustrie
- Fischkutter
- Aquakultur

- Indústria pesquera
- Buques de pesca
- Acuicultura



- 5**
- Avicoltura
  - Lavorazione della carne e degli insaccati
  - Caseifici

- Aviculture
- Meat and sausage processing industry
- Dairy industry

- Aviculture
- Transformation de la viande et de la charcuterie
- Fromageries

- Vogelzucht
- Fleisch- und Wurstverarbeitung
- Molkereien

- Avicultura
- Industria de carnes y embutidos
- Queserías



- 6**
- Laboratori di analisi
  - Centri sportivi
  - Centri benessere
  - Ospedali

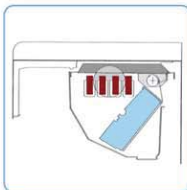
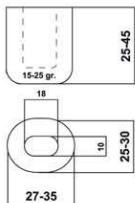
- Analysis laboratories
- Sports centers
- Wellness
- Hospitals

- Laboratoires
- Centres sportifs
- Wellness
- Hôpitaux

- Analyse-Laboratorien
- Sportzentren
- Wellness
- Krankenhäuser

- Laboratorios
- Centros deportivos
- Wellness
- Hospitales

## Cubetti cavi HOLLOW ICE CUBES



### SISTEMA A PALETTE

Grazie alla sua alta superficie di scambio, il CUBETTO CAVO è consigliato per raffreddare velocemente i liquidi in cui è immerso. In questa gamma sono compresi modelli da 22 a 140 Kg/24 ore. L'evaporatore è costituito da una serie di peduncoli immersi in una vaschetta colma d'acqua. Il ghiaccio si forma attorno ai peduncoli fino a che la palette agitatrice immersa nella vaschetta urta contro il ghiaccio che a poco a poco si formata. In questo istante la vaschetta scende per scaricare il ghiaccio e sale per ripetere il ciclo di produzione. Niente pompe, niente ugelli, niente resistenze elettriche, niente sbrinatorio ad acqua. Con questo sistema, non occorre l'installazione e la gestione di costosi depuratori; la produzione è garantita anche in presenza d'acqua molto dura (calcarea).

### HOLLOW ICE CUBES - PADDLE SYSTEM

With their larger heat-exchange surface, hollow ice cubes are ideal for rapid cooling of the liquids to which they are added. This range includes models producing 22 to 140 kg every 24 hours. The evaporator consists in a series of stems immersed in a tank filled with water. The ice is formed around the stems until the mixing blade in the water tank breaks off the ice that has gradually formed. The tank then moves downwards to unload the ice, and rises again to repeat the production cycle. No pumps, no nozzles, no electric resistances, no water de-frosting. With this system, installation and management of expensive depurators are not needed; production is guaranteed even in areas of hard water.

### HOHLEM EISWÜRFEL - PADDEL SYSTEM

Aufgrund seiner großen Oberfläche eignet sich ein hohler Eiswürfel zur schnellen Abkühlung von Flüssigkeiten, in die er gegeben wird. Diese Produktpalette umfasst Modelle mit einer Eisproduktion von 22 bis 140 kg/24 Stunden. Der Verdampfer besteht aus einer Reihe von Schäften, die in einen mit Wasser gefüllten Behälter eingetaucht werden. Das Eis bildet sich langsam an den Schäften und wird nach einer bestimmten Zeit durch die Bewegung der in den Behälter eingeführten Rührschaufel von den Schäften gelöst. Danach senkt sich der Behälter nach unten, um die Eiswürfel zu entladen, und wird anschließend wieder nach oben gefahren, woraufhin ein neuer Produktionszyklus gestartet werden kann. Keine Pumpen, keine Düsen, keine elektrischen Widerstände, kein Wasserabtauen. Dieses System kommt völlig ohne Entkalker aus, da die Eisproduktion auch mit sehr kalkhaltigem Wasser funktioniert.

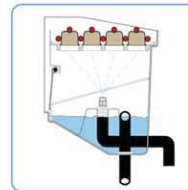
### GLAÇONS CREUX - SYSTÈME A PALETTES

Grâce à sa large surface d'échange thermique le glaçon creux est suggéré pour un refroidissement plus rapide du liquide dans lequel est plongé. La gamme inclut modèles de 22 à 140 kg dans les 24 heures. L'évaporateur se compose d'une série de tiges plongées dans un bac rempli d'eau. La glace se forme autour des tiges jusqu'à ce que la palette agitatrice, plongée dans le bac, heurte contre la glace s'étant progressivement formée. Le bac descend alors pour évacuer la glace puis remonte pour répéter le cycle de production. Pas de pompes, pas de glaçons, pas de résistances électriques, pas de dégivrage à eau. Avec ce système, il n'est pas nécessaire d'installer et de gérer de coûteux dépurateurs; la production est garantie même en présence d'eau très dure (calcaire).

### CUBITOS HUECOS - SISTEMA DE PALETAS

Gracias a la extensa superficie de intercambio, se aconseja optar por cubos huecos cuando el líquido se deba enfriar rápidamente. La gama incluye modelos que fabrican de 22 a 140 kg/24 horas. El evaporador está constituido por una serie de pedunculcos sumergidos en un recipiente lleno de agua. El hielo se forma alrededor de los pedunculcos hasta que la paleta mezcladora sumergida en el recipiente choca contra el hielo que se ha ido formando poco a poco. En ese momento el recipiente baja para descargar el hielo y sube para repetir el ciclo de producción. Sin bomba, sin tobera, sin resistencias eléctricas, sin deshielo de agua. Con este sistema no es necesario instalar y gestionar costosos depuradores; la producción se puede efectuar sin problemas incluso con aguas muy duras (calcáreas).

## Cubetti pieni COMPACT ICE CUBES



### SISTEMA A SPRUZZO

IL CUBETTO PIENO è consigliato per raffreddare senza ammorbidire i liquidi in cui è immerso. Questi fabbricatori producono un ghiaccio compatto, cristallino e di lunga durata. Ha la forma di un tronco di piramide a base quadrata con angoli arrotondati. Ogni cubetto di ghiaccio è formato individualmente e non si incolla agli altri. Sono state studiate per quelle zone in cui le condizioni di lavoro sono le più difficili. In questa gamma sono compresi modelli da 25 a 160 Kg/24 ore. Sono comandati da un sistema elettromeccanico molto affidabile. Una speciale pompa spinge acqua ad alta pressione attraverso ugelli in metallo in direzione dell'evaporatore orizzontale. Lo sbrinatorio avviene sia a gas caldo che con acqua.

### COMPACT ICE CUBES - SPRAY SYSTEM

The compact ice cube is recommended to cool slowly without diluting the liquid in which is dipped. These ice-makers produce a compact, crystalline and long lasting ice. Has the shape of a square-based frustum pyramid, with rounded angles. Each ice cube is formed individually and won't stick to the other. They have been designed and built for those areas where working conditions are the most difficult. This range includes models from 25 to 160 Kg / 24 hrs. Controlled by an extremely reliable electromechanical system. A special pump propels high-pressure water through metal nozzles towards the horizontal evaporator. Defrosting is carried out with both hot gas and water.

### KOMPACTEN EISWÜRFELN - SPRITZSYSTEM

Ein kompakter Eiswürfel kühlt die Flüssigkeit, in die er gegeben wird, verwässert sie aber nicht. Diese Automaten produzieren ein kompaktes, kristallartiges und lange haltbares Eis. Das mit diesem System erzeugte Eis hat die Form eines Pyramidenstumpfes mit quadratischem Grundriss und abgerundeten Ecken. Jeder Eiswürfel ist eigenem gebildet und nicht auf den anderen kleben. Sämtliche Modelle eignen sich besonders für den Einsatz unter schwierigen Arbeitsbedingungen. Diese Produktlinie umfasst Modelle mit einer Produktionskapazität von 25 bis 160 kg/24 Stunden. Sie werden durch ein sehr zuverlässiges elektromechanisches System gesteuert. Eine spezielle Pumpe schießt Wasser unter hohem Druck durch Metalldüsen in Richtung des horizontal angeordneten Verdampfers. Das Enteisen erfolgt sowohl mit Heißgas als auch mit Wasser.

### GLAÇONS COMPACTS - SYSTEME A PROJECTION

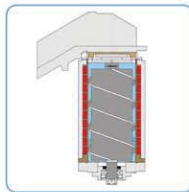
Le glaçon compact sont recommandé pour refroidir lentement sans diluer le liquide dans lequel est plongé. Ces systèmes produisent de la glace compacte, cristalline et de longue durée. A la forme d'un tronç de pyramide à base carrée avec des angles arrondis. Chaque glaçon est formé individuellement et ne colle pas aux autres. Ils ont été étudiés pour les zones où les conditions de travail sont les plus difficiles. Cette gamme comprend des modèles de 25 à 160 Kg/24 heures. Elles sont commandées par un système électromécanique très fiable. Une pompe spéciale refoule l'eau sous haute pression à travers des buses en métal dans la direction de l'évaporateur horizontal. Le dégivrage s'effectue tant par gaz chaud qu'à l'eau.

### CUBITOS COMPACTOS - SISTEMA DE PULVERIZACIÓN

El cubito compacto (macizo) se recomienda para enfriar los líquidos en que se halla sumergido sin aguarlos. Estas máquinas producen un hielo compacto, cristalino y durable. Los trozos de hielo tienen forma de pirámide trunca con base cuadrada y ángulos redondeados. Cada cubo de hielo se forma individual y no se adhieren a otro. Han sido diseñados para funcionar en condiciones climáticas difíciles. La gama incluye modelos que fabrican de 25 a 160 kg/24 horas. Se hallan bajo el control de un sistema electromecánico muy fiable. Una bomba especial impulsa agua a fuerte presión a través de unas espigas metálicas hacia el evaporador horizontal. La descongelación tiene lugar tanto por medio de gas caliente como con agua.

# Scaglie granulari

## GRANULAR FLAKE ICE



### SCAGLIE GRANULARI Sistema con evaporatore verticale

Queste macchine producono ghiaccio ad una temperatura di -0,5°C e sono alimentate con acqua dolce. La gamma include modelli con produzioni da 90 a 6000 kg/24h. È immediatamente pronto per l'uso e non richiede alcun sistema di frantumazione. Può essere collocato direttamente sul pesce senza nessun tipo di protezione, ottimizzando così la conservazione e l'umidificazione del prodotto che potrà essere venduto sul mercato con un aspetto fresco e vivo, con un conseguente maggior valore aggiunto. Ideale per raffreddare velocemente bottiglie e per la preparazione di cocktails. Ideale per esposizione/servizio/conservazione/trasporto di pesce, carne, verdure ed altre derrate alimentari. In tutta la serie è possibile regolare la quantità di umidità presente nel ghiaccio. L'evaporatore è costituito da un tubo cilindrico all'interno del quale ruota a bassa velocità una vite senza fine. Il tubo viene costantemente alimentato di acqua da un contenitore con galleggianti che, per il principio dei vasi comunicanti, mantiene il livello dell'acqua del cilindro allo stesso livello del contenitore fissato su una guida scorrevole che modifica il livello d'acqua nell'evaporatore. La vite senza fine trascina verso l'alto la parte solida (ghiaccio) separandola dalla parte liquida (acqua) che rimane nell'evaporatore fino a quando non si trasforma anch'essa in ghiaccio. In testa al cilindro è presente una bocca di uscita che consente l'espulsione del ghiaccio e la sua conseguente caduta nel deposito. Quando il deposito è pieno la macchina si arresta automaticamente fermando prima il compressore e poi il riduttore.

### GRANULAR-FLAKE ICE Vertical evaporator system

These machines produce the ice at a temperature of -0,5°C and are fed with freshwater. The range includes models with productions from 90 to 6000 kgs/24h. This kind of ice is ready to be used and does not require any crushing can be directly used on the fish without any kind of protection, improving the preservation and the humidifying of the product, which will be sold on the market with a fresher aspect, and a consequent bigger added value. Ideal for quick refrigeration of bottles and for cocktail-making. Ideal for display/service/conservation/transport of fish, meat, vegetables and other foodstuff. It is possible to regulate the quantity of humidity present inside the ice in the whole series of products. The evaporator consists of a cylinder pipe, inside which a worm reduction unit rotates slowly. The pipe is constantly fed with water from a container with float, which thanks to the principle of communicating vessels, keeps the water level in the cylinder at the same level of that in the container which is set on a guide in order to modify the water level inside the evaporator cylinder. The worm reduction unit drags up the ice, separating it from water, which remains in the evaporator until it becomes ice. The ice outlet on top of the cylinder drops the ice into the container. When the container is full, the machine stops automatically, turning down the compressor and then the gear motor.

### GLACE EN GRAINS Systeme avec évaporateur vertical

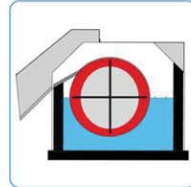
Ces machines produisent le glace à une température de -0,5°C et sont alimentées avec eau douce. La série inclut des modèles avec des productions à partir de 90 à 6000 kgs/24h. Ce type de glace est immédiatement prêt à l'emploi et n'a besoin d'aucun système de broyage. Ce type de glace peut être utilisé directement sur le poisson sans aucune protection, de façon à garantir une meilleure conservation et humidification du produit qui pourra être vendu sur le marché avec un aspect frais, vif et un conséquent valeur ajoutée supérieure. Idéal pour refroidir rapidement des bouteilles et pour la préparation de cocktails idéal pour l'exposition/service /conservation/transport de poisson, viande, légumes et autres denrées alimentaires. Il est possible de régler la quantité d'humidité dans la glace sur tous les modèles de la série. L'évaporateur se compose d'un tube cylindrique à l'intérieur duquel une vis sans fin tourne à faible vitesse. Le tuyau évaporateur est alimenté sans cesse en eau par un récipient muni d'un flotteur qui, en raison du principe des vases communicants, maintient l'eau au même niveau dans l'évaporateur et dans le récipient fixé sur une glissière coulissante pour modifier le niveau d'eau dans l'évaporateur. La vis sans fin entraîne la partie solide (glace) vers le haut et la sépare de la partie liquide (eau) qui reste dans l'évaporateur jusqu'à ce qu'elle se transforme, elle aussi, en glace. Au-dessus du cylindre il y a une sortie qui expulse la glace et le réservoir. Chaque fois que le dépôt de glace se remplit, la machine s'arrête automatiquement; le compresseur s'arrête et le motoreducteur continue à fonctionner pour quelques minutes.

### HELIO TRITURADO Sistema con evaporador vertical

Estas máquinas producen el hielo en una temperatura de -0,5°C, se alimentan con agua dulce. La gama abarca modelos que producen de 90 a 6000 kg/24 horas. El hielo se puede usar inmediatamente y no se requiere ningún sistema de trituración. Puede colocarse directamente sobre el pescado sin ningún tipo de protección. Añade valor al producto porque lo mantiene y humidifica conservándolo fresco y vital. Ideal para enfriar botellas rápidamente y preparar cócteles. Ideal para transportar, conservar y exponer carnes, verduras y otros alimentos. En toda la serie es posible ajustar la cantidad de humedad del hielo. El evaporador está formado por un tubo cilíndrico en cuyo interior gira a baja velocidad un tornillo sin fin. El tubo recibe continuamente agua de una cuba con flotador que, por el principio de los vasos comunicantes, mantiene el agua de la cuba y el agua del cilindro al mismo nivel. La cuba está fijada en una guía corredera para modificar el nivel del agua en el evaporador. El tornillo sin fin arrastra hacia arriba la parte sólida (hielo) separándola de la parte líquida (agua) que queda en el evaporador hasta que se transforma, a su vez, en hielo. En lo alto del cilindro hay una boca de salida que expulsa el hielo, dejándolo caer en el depósito. Cuando el depósito está lleno la máquina se detiene automáticamente, parando primero el compresor y luego el reductor.

# Scaglie piatte

## FLAT SCALE ICE



### SCAGLIE PIATTE Sistema con evaporatore orizzontale

Queste macchine producono ghiaccio sotto raffreddato a -7/12°C circa, possono essere alimentate sia con acqua dolce sia con acqua di mare. In caso di acqua dolce si raccomanda l'installazione del nostro dosatore di sale/moio mod. DS1, apparecchio estremamente efficace per favorire il taglio del ghiaccio e ridurre notevolmente lo stress meccanico. La gamma include modelli con produzioni da 350 a 8400 kg/24h. Questo tipo di ghiaccio è immediatamente pronto per l'uso e non richiede alcun sistema di frantumazione. Essendo sotto raffreddato è molto duraturo. Facile da stoccare, maneggiare e dosare. Ideale per esposizione/servizio/conservazione/trasporto di pesce, carne, verdure ed altre derrate alimentari. In tutta la serie è possibile regolare lo spessore del ghiaccio 2/2,5 mm.circa. All'interno del contenitore interno parzialmente nell'acqua è posto un cilindro, ricoperto da una camicia, che è di una speciale lega di alluminio, girante su un albero in acciaio inox. In altri termini il cilindro può essere considerato come un normale evaporatore a serpentina. Il refrigerante che attraversa, lungo il canale a spirale, tutto il cilindro, bolle ed evaporando raffredda la camicia. Poiché circa metà del cilindro è costantemente immerso in acqua, sulla camicia fredda si attaccherà una pellicola di acqua che istantaneamente si trasforma in ghiaccio. Lo strato di ghiaccio emorgente assieca e si sottoraffredda, quindi incontrando la lama raschiatrice, posta orizzontalmente, si frantuma in tanti pezzetti di forma irregolare e fuoriesce dal freezer attraverso l'apposito convogliatore. Quando il deposito è pieno la macchina si arresta automaticamente fermando prima il compressore e poi il riduttore.

### SCALE ICE Horizontal evaporator system

These machines produce sub-cooled ice at -7/12°C approx. and are fed with both fresh and sea water. In case that these machines are fed with freshwater, we suggest the installation of our brine doser mod. DS1, this favours the ice cut and reduces the mechanical stress. The range includes models with productions from 350 to 12000 kgs/24hrs. This kind of ice is ready to be used and does not require any crushing. Being sub-cooled, it has a long life. Easy to stock, handle and batch. Ideal for display/service/conservation/transport of fish, meat, vegetables and other foodstuff. In the whole series of machines, it is possible to adjust ice thickness to about 2/2,5 mm. Inside the container, partially immersed in the water, is a cylinder covered with a jacket, which may be in special aluminium alloy, turning on a stainless steel shaft. The cylinder can be considered as a normal coiltype evaporator. The coolant, which passes right along the cylinder in the spiral duct, boils and evaporates, cooling the jacket. Since about half the cylinder is always immersed in the water, a film of water becomes attached to the cold jacket and instantly turns into ice. As it emerges from the water, the layer of ice is dried and supercooled and then encounters the scraper blade located horizontally. This shatters it into lots of irregularly shaped tiny pieces which leave the freezer on the conveyor provided. In the meantime the coolant which has left the evaporator cylinder returns to the compressor through the left-hand hole in the shaft and the suction line. When the container is full, the machine stops automatically, turning down the compressor and then the gear motor.

### SCHERBENEIS system mit waagerechtem verdampfer

Diese Maschinen produzieren das Eis bei einer Temperatur von zirka -7/-12°C und können mit Süß- oder Meerwasser gespeist werden. Bei Süßwasserspeisung wird der Einbau unseres Salzdosierers Modell DS1 empfohlen. Dieses Gerät erleichtert das Zerklümmern des Eises und reduziert die mechanische Beanspruchung der Maschine. Hierzu gehören Modelle mit Herstellungskapazitäten von 350 bis 12000 kg/24h. Das Eis ist sofort gebrauchsfähig und braucht nicht zerklümmert zu werden. Die Wasserkühlung erhöht seine Lebensdauer Gute Lagerfähigkeit, Handhabung und Dosierung Weitere Anwendungsbeispiele: Auslegen/Konservierung/Transport von Fisch, Fleisch, Gemüse und anderen Lebensmitteln. Bei sämtlichen Modellen der Baureihe kann die Feuchtigkeit des Eises reguliert werden. Der Verdampfer besteht aus einem zylindrischen Rohr, in dem eine Schnecke mit niedriger Drehzahl dreht. Das Rohr wird kontinuierlich mit Wasser aus einer Wanne mit Schwimmer versorgt; nach dem Prinzip der kommunizierenden Röhren befindet sich das Wasser im Zylinder stets auf der gleichen Höhe des Wassers in der Wanne. Die Wanne ist an einer Gleitschiene befestigt, um den Wasserstand im Verdampfer verändern zu können. Die Schnecke transportiert die festen Teile (Eis) nach oben und trennt sie vom Wasser, das so lange im Verdampfer bleibt, bis es zu Eis geworden ist. Am Zylinderkopf befindet sich eine Öffnung, durch die das Eis in den Behälter gelangt. Wenn der Behälter gefüllt ist, hält die Maschine automatisch an, wobei zunächst der Verdichter und anschließend der Getriebemotor gestoppt wird.

### GLACE ECAILLE système avec évaporateur horizontal

Ces machines produisent glace refroidie à -7/12°C approx. et sont alimentées indifféremment avec eau douce ou de mer. Dans le cas d'eau douce on conseille l'installation de notre doseur de saumure mod. DS1, appareil très efficace pour favoriser le découpage du glace et réduire l'effort mécanique. La série inclut des modèles avec des productions à partir de 350 à 12000 kg/24 h. Ce type de glace est immédiatement prêt à l'emploi et n'a besoin d'aucun système de broyage. Etant refroidi dessous, il a une longue durée de vie. Facile à stocker, manipuler et doser. Idéal pour l'exposition/service/conservation/transport de poisson, viande, légumes et autres denrées alimentaires. Il est possible de régler l'épaisseur de la glace à 2/2,5 mm environ sur tous les modèles de la série. A l'intérieur du récipient partiellement plongé dans l'eau, nous trouvons un cylindre recouvert par une chemise qui peut être en alliage d'aluminium spécial tournant sur un arbre en acier inox. Le cylindre peut être considéré comme un évaporateur à serpentin normal. Le réfrigérant qui traverse le long du canal à spirale, tout le cylindre, bout et refroidit la chemise en évaporant. Puisque la moitié environ du cylindre est constamment plongée dans l'eau, une pellicule d'eau qui se transforme instantanément en glace s'attache à la chemise froide. La couche de glace, en émergeant, sèche et sous-refroidit, ensuite en rencontrant la lame de raclage, placée horizontalement, elle se brise en de nombreux petits morceaux irréguliers et sort du freezer à travers le convoyeur correspondant. Chaque fois que le dépôt de glace se remplit, la machine s'arrête automatiquement; le compresseur s'arrête et le motoreducteur continue à fonctionner pour quelques minutes.

### HELIO EN ESCAMAS PLANAS sistema con evaporador horizontal

Estas máquinas producen hielo enfriado a -7/-12°C y pueden alimentarse tanto con agua dulce como con agua de mar. Si el agua es dulce recomendamos instalar nuestro dosificador de salmuera modelo DS1, aparato extremadamente eficaz que facilita el corte del hielo y reduce el estrés mecánico. La gama abarca modelos que producen de 350 a 12000 kg/24 horas. El hielo se puede usar inmediatamente y no se requiere ningún sistema de trituración. Gracias a la refrigeración es muy duradero. Fácil de almacenar, administrar y dosificar. Ideal para transportar, conservar y exponer carnes, verduras y otros alimentos. Toda la serie permite regular el espesor del hielo entre 2 y 2,5 mm. Dentro del tanque, sumergido parcialmente en el agua, hay un cilindro cubierto con una chaqueta, que se estira sea en la aleación de aluminio especial, dando vuelta en un eje del acero inoxidable. El cilindro se puede considerar como evaporador normal del coiltype. El líquido refrigerador, que pasa a la derecha a lo largo del cilindro en el conducto espiral, hierve y se evapora, refrescando la chaqueta. Puesto que sobre mitad el cilindro se sumerge siempre en el agua, una película del agua se asocia a la chaqueta fría y se transforma inmediatamente en hielo. Mientras que emerge del agua, la capa de hielo se seca y sometida a sobrefrío y después encuentra la lámina del raspador localizada horizontalmente, ésta la rompe en las porciones de los pedazos minúsculos formados irregularmente y se van al congelador en el transportador proporcionado. Cuando el depósito está lleno la máquina se detiene automáticamente, parando primero el compresor y luego el reductor.



Altezza e spessore del cubetto regolabile per soddisfare le esigenze di ogni singolo cliente.

Adjustable ice cube height and thickness, to meet the demands of the single customer.

Semplice ed affidabile grazie a componenti elettromeccanici (nessuna scheda elettronica).

Simple and reliable, thanks to electromechanical components (no PCB).

Ogni elemento che viene in contatto con l'acqua o con i cubetti di ghiaccio è realizzato con materiale atossico.

Each single piece which comes into contact with water and/or with ice cubes is made of non-toxic materials.

La pulizia della vaschetta può essere fatta dal cliente finale in quanto lo scarico del ghiaccio avviene frontalmente. Gli angoli interni dei depositi sono arrotondati (per facilitare le operazioni di pulizia).

Cleaning of the water tank can be made by the final customer as the discharge of the ice takes place frontally. Bins' inside corners are rounded (to make cleaning easier).

Elevata silenziosità (grazie all'assenza di pompe).

Extremely quiet (due to the absence of pumps).

Carrozzeria in acciaio inox; angoli arrotondati per una maggior sicurezza sul lavoro.

Stainless steel bodywork; rounded corners for better safety at work.

Optional: sportello blu o Inox.

Optional: Blue or Inox door.

Scarico acqua rialzato (minimo 175 mm).

High water drain (minimum 175 mm).

Dimensioni d'ingombro ridotte specialmente quella frontale (unica nel suo genere).

Reduced dimensions especially the frontal one (unique of its kind).

Interruttore on/off.

On-Off switch.



Facile accesso al deposito grazie allo sportello scorrevole a scomparsa dotato di ammortizzatori (non occorre arretrare per prelevare il ghiaccio).

Easy access to the bin through the sliding wall door equipped with shock absorbers (it is not necessary to move backwards to get the ice).

Condensatore frontale. Il flusso di ingresso e di uscita dell'aria avviene anche frontalmente.

Frontal condenser. The air flow is also from the front.

Sistema autopulente (l'acqua è rinnovata ad ogni ciclo eliminando così eventuali impurità e residui). Non necessita di interventi periodici di pulizia da incrostazioni di calcare come in altri sistemi.

Self-cleaning system (water is renovated at each cycle, thus eliminating any impurity or residuum). Does not need frequent cleaning and scaling actions as with all other systems.

Tutti i modelli possono essere raffreddati ad aria o ad acqua per permettere qualsiasi tipo d'installazione (la versione ad acqua è suggerita per tutte le installazioni ad incasso o con scarico ricircolo d'aria). A richiesta esistono versioni speciali con condensazione remota, tropicalizzata, mista o ad acqua di mare.

Water-cooled or air-cooled models, so to allow any kind of installation (water-cooled model suggested for embedded installations fitted where air circulation is not sufficient). On request exist special condensation versions: remote tropicalized, mixed and sea water).

Le pressioni di condensazione sono controllate. In questo modo l'impianto frigorifero non risente della differenza estate inverno. Allo stesso tempo vengono controllati i consumi d'acqua e d'energia.

Condensation pressures constantly checked, so that the refrigeration plant is not affected by the summer / winter difference in temperature. At the same time, water and electricity consumption is checked.

Spina schuko inclusa. Schuko plug included.

Sistema di protezione sollevamento vaschetta (per garantire una lunga vita al motoriduttore ed evitare possibili rotture di palette e vaschette).

Tank lifting protection system (to grant the gear motor a long life). Avoid paddles and tank possible damage.



## GHIACCIO IN CUBETTI CAVI

HOLE ICE CUBES / GLAÇONS CREUX / HOHLEM EISWÜRFEL / CUBITOS HUECOS

## MP22

**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24h  
Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h

22 A  
24 W

**Cubetti / ciclo**  
Cubes/cycle - Gaçon/cycle  
Würfel/cyclus - Cubitos/ciclo

12

**Capacità deposito kg**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg  
Vorratbehälter kg - Almacén kg

4,9

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

320

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

230-50-1

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 37  
Vol. m<sup>3</sup>0,18



## MP30

**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24h  
Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h

30 A  
32 W

**Cubetti / ciclo**  
Cubes/cycle - Gaçon/cycle  
Würfel/cyclus - Cubitos/ciclo

16

**Capacità deposito kg**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg  
Vorratbehälter kg - Almacén kg

6,4

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

420

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

230-50-1

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 38  
Vol. m<sup>3</sup>0,18



## MP40

**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24h  
Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h

45 A  
45 W  
45 AW

**Cubetti / ciclo**  
Cubes/cycle - Gaçon/cycle  
Würfel/cyclus - Cubitos/ciclo

24

**Capacità deposito kg**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg  
Vorratbehälter kg - Almacén kg

12,5

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

540

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

230-50-1

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 53  
Vol. m<sup>3</sup>0,33 mc



## MP50

**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24h  
Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h

50 A  
54 W  
54 AW

**Cubetti / ciclo**  
Cubes/cycle - Gaçon/cycle  
Würfel/cyclus - Cubitos/ciclo

32

**Capacità deposito kg**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg  
Vorratbehälter kg - Almacén kg

15,2

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

650

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

230-50-1

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 53  
Vol. m<sup>3</sup>0,33 mc



## MP70

**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24h  
Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h

75 A  
75 W  
75 AW

**Cubetti / ciclo**  
Cubes/cycle - Gaçon/cycle  
Würfel/cyclus - Cubitos/ciclo

56

**Capacità deposito kg**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg  
Vorratbehälter kg - Almacén kg

33,8

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

700

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

230-50-1

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 88  
Vol. m<sup>3</sup>0,6



## MP90

**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24h  
Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h

90 A  
95 W  
95 AW

**Cubetti / ciclo**  
Cubes/cycle - Gaçon/cycle  
Würfel/cyclus - Cubitos/ciclo

56

**Capacità deposito kg**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg  
Vorratbehälter kg - Almacén kg

33,8

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

800

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

230-50-1

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 88  
Vol. m<sup>3</sup>0,6



## MP110

**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24h  
Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h

110 A  
115 W  
115 AW

**Cubetti / ciclo**  
Cubes/cycle - Gaçon/cycle  
Würfel/cyclus - Cubitos/ciclo

68

**Capacità deposito kg**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg  
Vorratbehälter kg - Almacén kg

84

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

900

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

230-50-1

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 123  
Vol. m<sup>3</sup>1



## MP140

**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24h  
Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h

130 A  
135 W  
135 AW

**Cubetti / ciclo**  
Cubes/cycle - Gaçon/cycle  
Würfel/cyclus - Cubitos/ciclo

68

**Capacità deposito kg**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg  
Vorratbehälter kg - Almacén kg

84

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

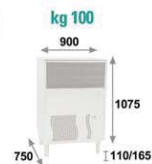
1100

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

230-50-1

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 123  
Vol. m<sup>3</sup>1





# MPM140

**Produzione kg/24h**  
Production kg/24/h - Production kg/24/h  
Tagesleistung kg/24h - Production kg/24/h

130 A  
135 W  
135 AW

**Cubetti / ciclo**  
Cubes/cycle - Gaçon/cycle  
Würfel/cyclus - Cubitos/ciclo

68

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

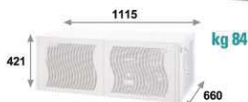
1100

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

230-50-1

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 107  
Vol. m<sup>3</sup> 0,55



## DEPOSITO

D290/D430/D460

Ice bins / Dépôts de glace  
Eisbehälter / Depositos hielo



## COLLETORE ESTERNO

Collector/Collecteur  
Kollektor/Collector



## SPACCAGIACCIO PROFESSIONALE

Professional Ice Breaker / Broyeur à glace professionnel / Professioneller Eisbrecher / Rompe hielo

**Produzione oraria**  
Production kg/hour - Production kg/heure  
Produktion kg pro stunden - Producción kg/hora

60

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

100

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

230-50-1

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm.  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm.

kg 9,5  
Vol. m<sup>3</sup> 0,043



## TG60

### CARATTERISTICHE TECNICHE

Lo spacchiaccio TG60 propone al barman, sempre aggiornato e attento ai gusti in continua evoluzione della propria clientela, un ghiaccio non tritato, ma spezzato come nella tradizione caraibica.  
- Il ghiaccio così spezzato resiste più a lungo alla liquefazione esaltando la sua funzione primaria nella preparazione di: cocktails, bibite, aperitivi, piatti di frutta esotica, piatti di pesce fresco e frutti di mare. Resulta così indicato anche per locali tipo pub, wine bar, ristoranti, discoteche, paninoteche, chioschi in genere.  
- Dotato di struttura portante in acciaio inox è sostenuto da una barra di alluminio anodizzato che consente anche la regolazione su tre diverse altezze per lavorare con bacchette, bicchieri, bicchieroni da cocktail, da frappé e da fruitato.  
- Le parti in plastica sono a norme per uso alimentare.

### TECHNICAL DATA

The TG60 ice-breaker is proposing to the barman, always updated and careful about the preferences of the customers, a not-broken but only cut ice as per Caribbean tradition.  
- The ice so cut has a major resistance to the liquefaction exalting its primary function in the preparation of cocktails, drinks, aperitifs, fish or shellfish platters, exotic fruits platters.  
Its use is therefore also suitable in pubs, wine bar, restaurants, disco and kiosks.  
- The main structure is in stainless steel and it is supported by an anodised aluminium bar which also permits the regulation on three different heights to work with trays, glasses, frappe and cocktail glasses.  
- The plastic parts are in conformity with the food use.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Le broyeur à glace TG60, propose au barman toujours attentif et au courant des développements des goûts de sa clientèle, une glace qui n'est pas hachée mais seulement fendue comme dans la tradition caraïbique.  
- La glace si fendue résiste davantage à la liquefaction en exaltant sa fonction principale dans la préparation de: cocktails, aperitifs, plats de fruit exotique, plats de poisson ou bien coquillages. Pour ceux raisons il est indiqué, aussi pour pub, wine bar, restaurants, discotheque et kiosques.  
- Doté de structure portante en acier inox, il a une barre en aluminium anodisé qui nous pouvons régler sur 3 différent hauteurs qui on permet l'emploi de bacs, verres ou bien verres pour cocktails ou frappé.  
- Les parties en plastic sont aux normes pour un emploi avec des aliments.

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Der Eisbrecher TG60 bietet dem Barman, der stets auf dem neuesten Stand ist und den ständig wechselnden Ansprüchen seiner Kunden gerecht werden möchte, die Möglichkeit, nach karibischer Tradition das Eis nicht zu hacken, sondern zu brechen.  
- Das so gebrochene Eis schmilzt langsamer und wird so seiner Hauptfunktion bei der Zubereitung von Cocktails, Erfrischungsgetränken, Aperitiven, exotischen Fruchtkoktails und frischen Fischgerichten gerecht. Es eignet sich demnach sehr gut für Lokale jeder Art, wie z.B. für Pubs, Weinbars, Restaurants, Diskotheken, Imbiss u.a.  
- Ausgestattet mit Edelstahltrayträger, das von einer anodisierten Aluminiumstange getragen wird, wodurch drei verschiedene Höhen eingestellt werden können, um mit Schüsseln, Gläsern und Cocktailbechern bequem arbeiten zu können.  
- Die Plastikteile werden den Bestimmungen für die Verwendung von Kunststoffen im direkten Lebensmittelkontakt gerecht.

### CARACTERISTICAS TÉCNICAS

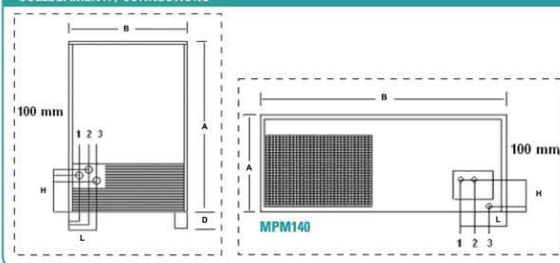
El rompehielo TG60 propone al barista actualizado y alerta a los gustos cambiantes de su clientela un hielo que no ha sido triturado sino roto en trozos como dicta la buena tradición caribea.  
El hielo en trozos resiste más tiempo a la liquefacción optimizando su función primordial en la preparación de: coctales, bebidas, aperitivos, bandejas de fruta exótica, de pescado fresco o de mariscos. Por lo tanto, es también propicio en locales como bares, anotacas, restaurantes, discotecas, sandwicheries y quioscos de cualquier tipo.  
- La estructura es de acero inoxidable apoyada sobre una barra de aluminio anodizado que permite regularlo a tres alturas distintas para trabajar con hieleras, vasos normales y vasos para cocteles o para bebidas.  
- Las partes de plástico se ajustan a las normas que regulan el uso de alimentos.

## DETTAGLI / DETAILS



	Altezza High		Larghezza Depth		Profondità Widht		Piede Leg		1 Cavo elettrico Electrical cord				2 Carico acqua Inlet water				3 Scarico acqua Water drain			
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm		
MP22	640	B	300	C	45	L	H	L	H	L	H	L	H	Ø	65	L	H	Ø		
MP30	675	320	500	45	100	110	35	130	3/4"	65	130	20								
MP40	705	500	550	120	105	130	40	150	3/4"	75	150	20								
MP50	755	500	550	120	105	130	40	150	3/4"	75	150	20								
MP70	935	760	600	110/165	140	285	40	305	3/4"	90	305	20								
MP90	935	760	600	110/165	140	285	40	305	3/4"	90	305	20								
MP110	1075	900	750	110/165	140	285	40	305	3/4"	90	305	20								
MP140	1075	900	750	110/165	140	285	40	305	3/4"	90	305	20								
MPM140	421	1115	660																	

## COLLEGAMENTI / CONNECTIONS

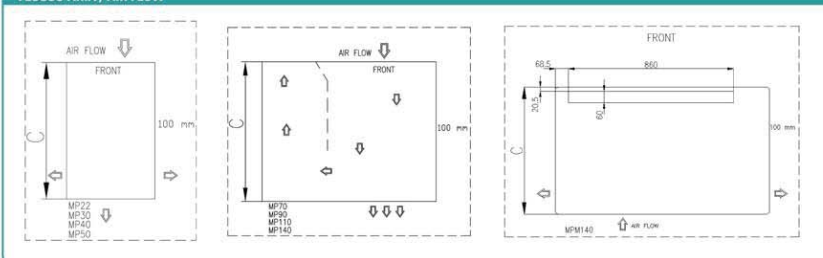


## Prod. /24h

10°C	106%	100%	97%	83%
21°C	98%	97%	95%	80%
32°C	87%	84%	77%	66%
38°C	74%	71%	66%	58%

10°C 15°C 21°C 32°C

## FLUSSO ARIA / AIR FLOW



## NOTE

**A** = Condensazione ad aria / Air cooling / Refroidissement à air / Luftkühlung / Refrigeracion por aire  
**W** = Condensazione ad acqua / Water cooling / Refroidissement à eau / Wasserkühlung / Refrigeracion por agua  
**AW** = Condensazione mista / Mixed cooling / Refroidissement mixte / Gemischtegekühlung / Refrigeracion mixta  
**S** = Senza unità di condensazione / Condensation unit excluded / Exclue unité de condensation / Die Kondensatoreinheit ist ausgeschlossen / Excluidos equipos condensacion  
**AR** = Condensatore ad aria remoto / Remote air cooled condenser / Condenseur à air déporté / Luftkondensator abgelegt / Condensador de aire a distancia

Tensione speciale a richiesta / Special tension on request / Tension particulière sur demande / Andere Anschlußspannungen auf Anfrage / Otra tensión bajo pedido

- L'indice massimo di produzione è riferito ad una temperatura ambiente di 15°C e temperatura acqua a 10°C
- Maximum production is based on a 15°C. ambient temperature and 10°C. water temperature
- L'index maximum de production est référé à une température ambiante de 15°C. et température de l'eau à 10°C
- Tagesleistung bei Raumtemperatur 15°C. und Wassertemperatur 10°C
- Produccion para temperatura ambiente de 15°C. e temperatura de agua 10°C



La pompa utilizzata nei nostri fabbricatori di ghiaccio è del tipo industriale a lunga durata con tenute in grafite.

Our ice-makers are provided with an industrial, long lasting pump with graphite seal.

Semplice ed affidabile grazie a componenti elettromeccanici (nessuna scheda elettronica).

Simple and reliable, thanks to electromechanical components (no PCB).

Ogni elemento che viene in contatto con l'acqua o con i cubetti di ghiaccio è realizzato con materiale atossico.

Each single piece which comes into contact with water and/or with ice cubes is made of non-toxic materials.

La pulizia della vaschetta può essere fatta dal cliente finale in quanto lo scarico del ghiaccio avviene frontalmente. Gli angoli interni dei depositi sono arrotondati (per facilitare le operazioni di pulizia).

Cleaning of the water tank can be made by the final customer as the discharge of the ice takes place frontally. Bins' inside corners are rounded (to make cleaning easier).

Ugelli spruzzatori in metallo.

Metal spray nozzles

Carrozzeria in acciaio inox; angoli arrotondati per una maggior sicurezza sul lavoro.

Stainless steel bodywork; rounded corners for better safety at work.

Optional: sportello blu o Inox.

Optional: Blue or Inox door.

Scarico acqua rialzato (minimo 175 mm).

High water drain (minimum 175 mm).

Dimensioni d'ingombro ridotte specialmente quella frontale (unica nel suo genere).

Reduced dimensions especially the frontal one (unique of its kind).

Interruttore on/off.

On-Off switch.



Facile accesso al deposito grazie allo sportello scorrevole a scomparsa dotato di ammortizzatori (non occorre arretrare per prelevare il ghiaccio).

Easy access to the bin through the sliding wall door equipped with shock absorbers (it is not necessary to move backwards to get the ice).

Condensatore frontale.

Frontal condenser.

Tutti i modelli possono essere raffreddati ad aria o ad acqua per permettere qualsiasi tipo d'installazione (la versione ad acqua è suggerita per tutte le installazioni ad incasso o con scarso ricambio d'aria). A richiesta esistono versioni speciali con condensazione remota, tropicalizzata, mista o ad acqua di mare.

Water-cooled or air-cooled models, so to allow any kind of installation (water-cooled model suggested for embedded installations fitted where air circulation is not sufficient). On request exist specials condensation versions: remote tropicalized, mixed and sea water).

Le pressioni di condensazione sono controllate. In questo modo l'impianto frigorifero non risente della differenza estate inverno. Allo stesso tempo vengono controllati i consumi d'acqua e d'energia.

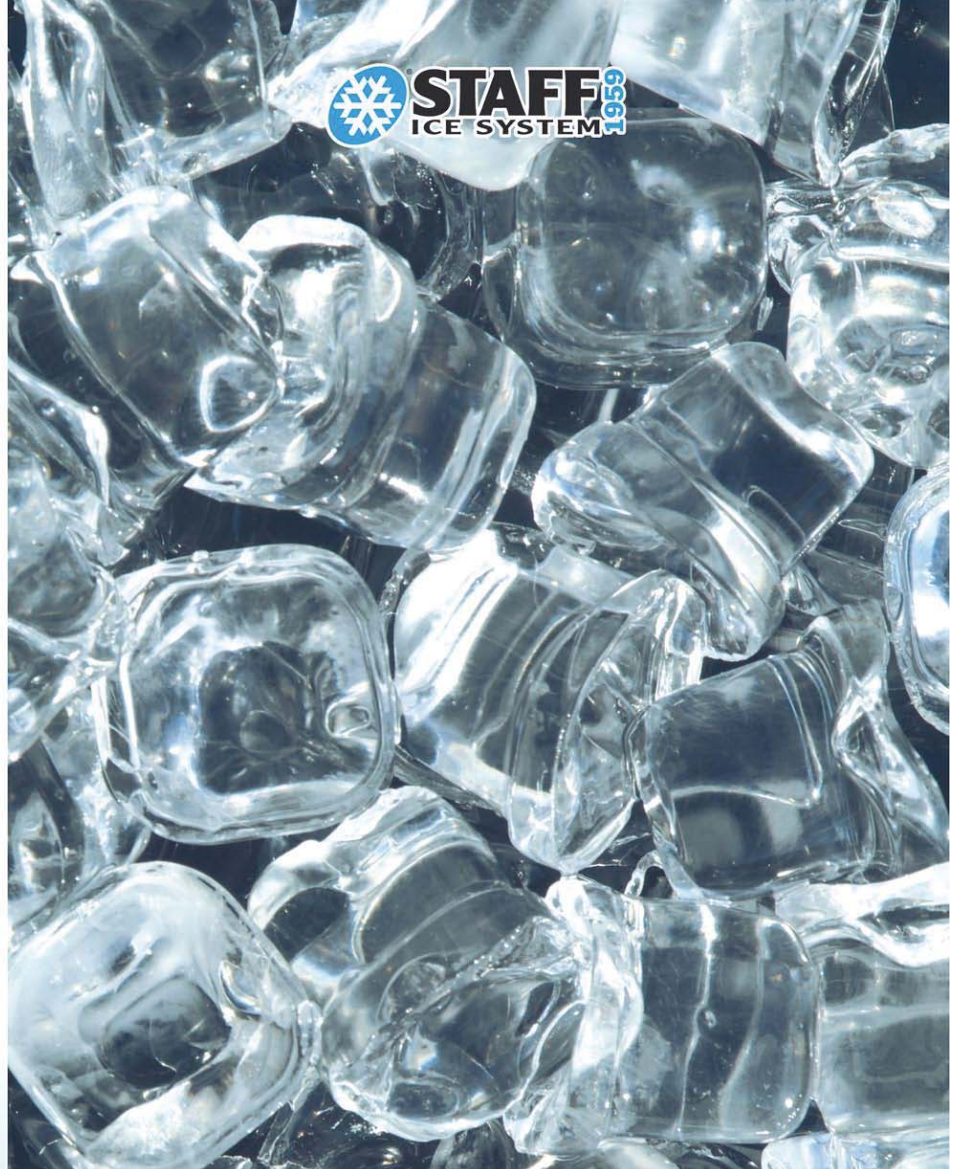
Condensation pressures constantly checked, so that the refrigeration plant is not affected by the summer / winter difference in temperature. At the same time, water and electricity consumption is checked.

Ogni cubetto di ghiaccio è formato individualmente e non si incolla agli altri.

Each ice cube is formed individually and won't stick to the other.

Spina schuko inclusa.

Schuko plug included.



## GHIACCIO IN CUBETTI PIENI

COMPACT ICE CUBES / GLAÇONS COMPACT / KOMPAKTEN EISWÜRFEL / CUBITOS COMPACTOS

# C25

**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24h  
Tagesleistung kg /24h - Production kg/24h

25 A  
25 W

**Cubetti / ciclo**  
Cubes/cycle - Gaçon/cycle  
Würfel/cyclus - Cubitos/ciclo

20

**Capacità deposito kg**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg  
Vorratbehälter kg - Almacen kg

9

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

400

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

230-50-1

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 40  
Vol. m<sup>3</sup>0,18



# C35

**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24h  
Tagesleistung kg /24h - Production kg/24h

35 A  
35 W  
35 AW

**Cubetti / ciclo**  
Cubes/cycle - Gaçon/cycle  
Würfel/cyclus - Cubitos/ciclo

36

**Capacità deposito kg**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg  
Vorratbehälter kg - Almacen kg

21,5

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

400

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

230-50-1

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 54  
Vol. m<sup>3</sup>0,33



# C50

**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24h  
Tagesleistung kg /24h - Production kg/24h

50 A  
50 W  
50 AW

**Cubetti / ciclo**  
Cubes/cycle - Gaçon/cycle  
Würfel/cyclus - Cubitos/ciclo

36

**Capacità deposito kg**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg  
Vorratbehälter kg - Almacen kg

21,5

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

600

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

230-50-1

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 54  
Vol 0,33 mc



# C50 MAX

**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24h  
Tagesleistung kg /24h - Production kg/24h

50 A  
50 W  
50 AW

**Cubetti / ciclo**  
Cubes/cycle - Gaçon/cycle  
Würfel/cyclus - Cubitos/ciclo

36

**Capacità deposito kg**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg  
Vorratbehälter kg - Almacen kg

27

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

600

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

230-50-1

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 55  
Vol 0,36 mc



# C65

**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24h  
Tagesleistung kg /24h - Production kg/24h

65 A  
65 W  
65 AW

**Cubetti / ciclo**  
Cubes/cycle - Gaçon/cycle  
Würfel/cyclus - Cubitos/ciclo

90

**Capacità deposito kg**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg  
Vorratbehälter kg - Almacen kg

50

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

850

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

230-50-1

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 102  
Vol. m<sup>3</sup>0,6



# C90

**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24h  
Tagesleistung kg /24h - Production kg/24h

90 A  
90 W  
90 AW

**Cubetti / ciclo**  
Cubes/cycle - Gaçon/cycle  
Würfel/cyclus - Cubitos/ciclo

90

**Capacità deposito kg**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg  
Vorratbehälter kg - Almacen kg

50

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

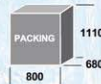
850

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

230-50-1

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 102  
Vol. m<sup>3</sup>0,6



# C130

**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24h  
Tagesleistung kg /24h - Production kg/24h

130 A  
130 W  
130 AW

**Cubetti / ciclo**  
Cubes/cycle - Gaçon/cycle  
Würfel/cyclus - Cubitos/ciclo

126

**Capacità deposito kg**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg  
Vorratbehälter kg - Almacen kg

95

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

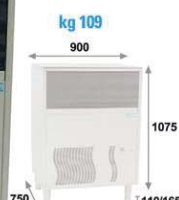
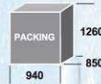
1050

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

230-50-1

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 132  
Vol. m<sup>3</sup>1



# C160

**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24h  
Tagesleistung kg /24h - Production kg/24h

160 A  
160 W  
160 AW

**Cubetti / ciclo**  
Cubes/cycle - Gaçon/cycle  
Würfel/cyclus - Cubitos/ciclo

126

**Capacità deposito kg**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg  
Vorratbehälter kg - Almacen kg

95

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

1300

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

230-50-1

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 132  
Vol. m<sup>3</sup>1



# CM160

**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24h  
Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h

160 A  
160 W  
160 AW

**Cubetti / ciclo**  
Cubes/cycle - Gaçon/cycle  
Würfel/cyclus - Cubitos/ciclo

126

**Potenza installata W**

Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

1300

**Tensione standard**

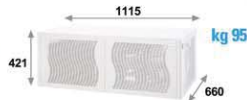
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

230-50-1

**Dimensioni lorde mm**

Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 115  
Vol. m<sup>3</sup> 0,55



## DEPOSITO D290/D430/D460

Ice bins /Dépôts de glace  
Eisbehälter / Depositos hielo



## COLLETORE ESTERNO

Collector/Collecteur  
Kollektor/Collector



## SPACCAGHIACCIO PROFESSIONALE

Professional Ice Breaker / Broyeur à glace professionnel / Professioneller Eisbrecher / Rompe hielo

**Produzione oraria**

Production kg/hour - Production kg/heure  
Produktion kg pro Stunden - Producción kg/hora

60

**Potenza installata W**

Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

100

**Tensione standard**

Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

230-50-1

**Dimensioni lorde mm.**

Gross dimensions mm. - Dimensions brutes mm.  
Bruttoabmessungen mm. - Dimensiones brutas mm.

kg 9,5  
Vol. m<sup>3</sup> 0,043



## TG60

### CARATTERISTICHE TECNICHE

Lo spaccaghiaccio TG60 propone al barman, sempre aggiornato e attento ai gusti in continuo evoluzione della propria clientela, un ghiaccio non tritato, ma spezzato come nella tradizione caraibica.  
- Il ghiaccio così spezzato resiste più a lungo alla liquefazione esaltando la sua funzione primaria nella preparazione di cocktails, bibite, aperitivi, piatti di frutta esotici, piatti di pesce fresco o frutti di mare. Resulta così indicato anche per locali tipo pubs, wine bar, ristoranti, discoteche, pannoteche, chioschi in genere.  
- Dotato di struttura portante in acciaio inox è sostenuto da una barra di alluminio anodizzato che consente anche la regolazione su tre diverse altezze per lavorare con bacchette, bicchieri, bicchieroni da cocktail, da frappé e da frullato.  
- Le parti in plastica sono a norme per uso alimentare.

### TECHNICAL DATA

The TG60 ice-breaker is proposing to the barman, always updated and careful about the preferences of the customers, a non-broken but only cut ice as per Caribbean tradition.  
- The ice so cut has a major resistance to the liquefaction exalting its primary function in the preparation of cocktails, drinks, aperitifs, fish or shellfish platters, exotic fruits platters.  
Its use is therefore also suitable in pubs, wine bar, restaurants, disco and kiosks.  
- The main structure is in stainless steel and it is supported by an anodised aluminium bar which also permits the regulation on three different heights to work with trays, glasses, frappe and cocktail glasses.  
- The plastic parts are in conformity with the food use.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Le broyeur à glace TG60, propose au barman toujours attentif et au courant des développements des goûts de sa clientèle, une glace qui n'est pas hachée mais seulement fendue comme dans la tradition caraïbique.  
- La glace si fendue résiste davantage à la liquefaction en exaltant sa fonction principale dans la préparation de cocktails, apéritifs, plats de fruit exotique, plats de poisson ou bien coquillages. Pour ceux raisons il est indiqué, aussi pour pubs, wine bar, restaurants, discothèque et kiosques.  
- Doté de structure portante en acier inox, il a une barre en aluminium anodisé qui nous pouvons régler sur 3 différent hauteurs qui on permet l'emploi de bacs, verres ou bien terras pour cocktails ou frappé.  
- Les parties en plastic sont aux normes pour un emploi avec des aliments.

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Der Eisbrecher TG60 bietet dem Barman, der stets auf dem neuesten Stand ist und den ständig wechselnden Ansprüchen seiner Kunden gerecht werden möchte, die Möglichkeit, nach karibischer Tradition das Eis nicht zu hacken, sondern zu brechen.  
- Das so gebrochene Eis schmilzt langsamer und wird so seiner Hauptfunktion bei der Zubereitung von Cocktails, Erfrischungsgetränken, Aperitiven, exotischen Fruchtcocktails und frischen Fischgerichten gerecht. Es eignet sich demnach sehr gut für Lokale jeder Art, wie z.B. für Pubs, Weinbars, Restaurants, Diskotheken, Imbiss u.a.  
- Ausgestattet mit Edelstahltragwerk, das von einer anodisierten Aluminiumstange getragen wird, wodurch drei verschiedene Höhen eingestellt werden können, um mit Schüsseln, Gläsern und Cocktailbechern bequem arbeiten zu können.  
- Die Plastikteile werden den Bestimmungen für die Verwendung von Kunststoffen im direkten Lebensmittelkontakt gerecht.

### CARACTERÍSTICAS TECNICAS

El rompehielo TG60 propone al barista actualizado y alerta a los gustos cambiantes de su clientela un hielo que no ha sido triturado sino roto en trozos como dicta la buena tradición caribea.  
- El hielo en trozos resiste más tiempo a la liquefacción optimizando su función primordial en la preparación de: cocteles, bebidas, aperitivos, bandejas de fruta exótica, de pescado fresco o de mariscos. Por lo tanto, es también propicio en locales como: bares, antojos, restaurantes, discotecas, sandwicherías y quioscos de cualquier tipo.  
- La estructura es de acero inoxidable apoyada sobre una barra de aluminio anodizado que permite regularlo a tres alturas distintas para trabajar con helieras, vasos normales y vasos para cocteles o para batidos.  
- Las partes de plástico se ajustan a las normas que regulan el uso de alimentos.

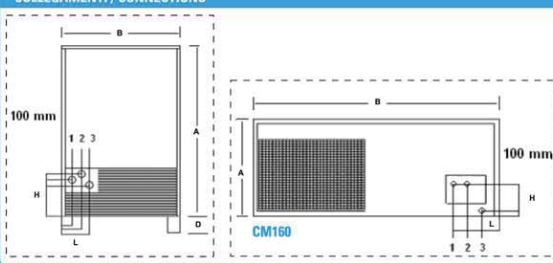
## DETTAGLI / DETAILS



G

	Altezza High		Larghezza Depth		Profondità Widht		Piede Leg		1 Cavo elettrico Electrical cord		2 Carico acqua Inlet water		3 Scarico acqua Water drain		
	A	B	C	D	L	H	L	H	Ø	Ø	Ø	mm	mm	mm	
C25	640	320	500	45	100	110	35	130	3/4"	65	175	Ø			
C35	705	500	550	120	100	110	40	150	3/4"	75	195	20			
C50	705	500	550	120	105	130	40	150	3/4"	75	195	20			
C50 MAX	785	500	550	120	105	130	40	150	3/4"	75	195	20			
C65	935	760	600	110/165	140	285	40	305	3/4"	90	305	20			
C90	935	760	600	110/165	140	285	40	305	3/4"	90	305	20			
C130	1075	900	600	110/165	140	285	40	305	3/4"	90	305	20			
C160	1075	900	750	110/165	140	285	40	305	3/4"	90	305	20			
CM160	421	1115	660	110/165					3/4"			20			

## COLLEGAMENTI / CONNECTIONS

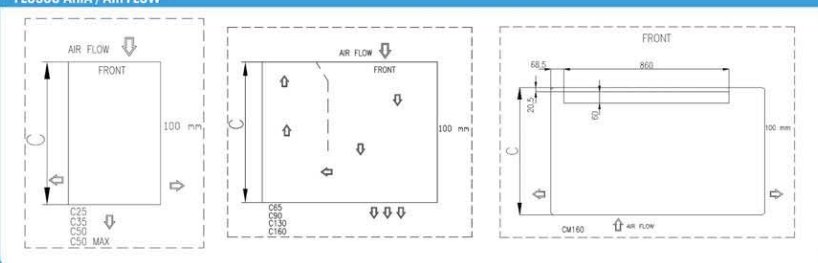


## Prod. /24h

Temp	100%	97%	95%	80%
10°C	106%	100%	97%	83%
21°C	98%	97%	95%	80%
32°C	87%	84%	77%	66%
38°C	74%	71%	66%	58%

10°C 15°C 21°C 32°C

## FLUSSO ARIA / AIR FLOW



## NOTE

- A = Condensazione ad aria / Air cooling / Refroidissement à air / Luftkühlung / Refrigeracion por aire
- W = Condensazione ad acqua / Water cooling / Refroidissement à eau / Wasserkühlung / Refrigeracion por agua
- AW = Condensazione mista / Mixed cooling / Refroidissement mixte / Gemischtegekühlung / Refrigeracion mista
- S = Senza unità di condensazione / Condensation unit excluded / Exclue unité de condensation / Die Kondensatoreinheit ist ausgeschlossen / Excluidos equipos condensacion
- AR = Condensatore ad aria remoto / Remote air cooled condenser / Condenseur à air deporté / Luftkondensator abgelegen / Condensador de aire a distancia

Tensione speciale a richiesta / Special tension on request / Tension particulière sur demande / Andere Anschlussspannungen auf Anfrage / Otra tensión bajo pedido

- L'indice massimo di produzione è riferito ad una temperatura ambiente di 15°C e temperatura acqua a 10°C
- Maximum production is based on a 15°C. ambient temperature and 10°C. water temperature
- L'index maximum de production est référé à une température ambiante de 15°C. et temperature de l'eau à 10°C
- Tagesleistung bei Raumtemperatur 15°C. und Wassertemperatur 10°C
- Produccion para temperatura ambiente de 15°C. e temperatura de agua 10°C



## GHIACCIO IN SCAGLIE GRANULARI

GRANULAR FLAKE ICE / GLACE EN GRAINS / FLOCKENEIS / HIELO TRITURADO

Espansione diretta del freon: evaporatori ad alto scambio termico. Per una maggiore efficienza, l'espansione del freon avviene a contatto diretto con l'evaporatore.

Trasmissione diretta  
Direct transmission

Sistema con evaporatore verticale.  
Vertical evaporator system.

Coltello regolabile  
(per Mod. fino a 200 Kg./24h)

Adjustable cutter  
(for models up to 200 Kg./24h)

Ogni elemento che viene in contatto con l'acqua o con il ghiaccio è realizzato con materiale atossico.

Each single piece which comes into contact with water and/or with ice is made of non-toxic materials.

Direct freon expansion: evaporators with a high heat transfer. For a better efficiency, the freon expansion takes place in direct contact with the evaporator.

Controllo umidità del ghiaccio.  
Water humidity control.



Interruttore secondario  
Secondary switch

Reset

Carrozzeria in acciaio inox; angoli arrotondati per una maggior sicurezza sul lavoro.

Stainless steel bodywork; rounded corners for better safety at work.

Protezione termica motoriduttore  
Thermal protection drive motor

Indicatori visivi di funzionamento LP, HP, motoriduttore, Kriwan e termica compressore, mancanza acqua, deposito pieno.

Visual working indicators LP, HP, gear motor, Kriwan and thermic compressor, water shortage, full bin.

Interruttore di emergenza.  
Emergency switch.

Sensore livello ghiaccio

Ice level sensor

Sensore livello acqua

Water level sensor

Tutti i modelli possono essere raffreddati ad aria o ad acqua per permettere qualsiasi tipo d'installazione (la versione ad acqua è suggerita per tutte le installazioni ad incasso o con scarso ricambio d'aria). A richiesta esistono versioni speciali con condensazione remota, tropicalizzata, mista o ad acqua di mare.

Water-cooled or air-cooled models, so to allow any kind of installation (water-cooled model suggested for embedded installations fitted where air circulation is not sufficient). On request exist specials condensation versions: remote tropicalized, mixed and sea water).

Le pressioni di condensazione sono controllate. In questo modo l'impianto frigorifero non risente della differenza estate inverno. Allo stesso tempo vengono controllati i consumi d'acqua e d'energia.

Condensation pressures constantly checked, so that the refrigeration plant is not affected by the summer / winter difference in temperature. At the same time, water and electricity consumption is checked.

Predisposizione per installazione a bordo in caso di installazioni a bordo di pescherecci, la logica di funzionamento controlla automaticamente sia il rotolo che il beccheggio; alimentazione a 24 Volt (su richiesta).

Total equipment for the installation on board. When installing on board of a fishing boat, the operating logic automatically controls the rolling and the swinging; power supply of 24 Volt (available on request).

Controllore logico di programma: il controllore logico di tipo industriale (PLC) presente in tutti i fabbricatori di ghiaccio in scaglie granulari ed in scaglie piatte provvede a monitorare la produzione del ghiaccio in ogni momento segnalando eventuali anomalie.

Programmable logic controller: the industrial logic controller (PLC) in all flake and scale ice makers monitors the ice production in every moment of the cycle and signals the presence of potential anomalies.

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DATA
<ul style="list-style-type: none"> <li>-Carrozzeria in acciaio inox Aisi 304</li> <li>-Evaporatore</li> <li>-Riduttore</li> <li>-Motore elettrico</li> <li>-Espansione con capillare</li> <li>-Compressore ermetico</li> <li>-Condensatore</li> <li>-Pressostato hp (W)</li> <li>-Filtro disidratatore</li> <li>-Pressostati controllo condensazione</li> <li>-Termostato ambiente</li> <li>-Controllo livello acqua</li> <li>-Controllo livello ghiaccio</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Stainless steel frame Aisi 304</li> <li>-Evaporator</li> <li>-Gearbox</li> <li>-Electric motor</li> <li>-Capillary expansion</li> <li>-Hermetic compressor</li> <li>-Condenser</li> <li>-Hp pressure switch (W)</li> <li>-Drier filter</li> <li>-Condensation pressure switch</li> <li>-Room thermostat</li> <li>-Water level control</li> <li>-Ice level control</li> </ul>

SB90-135-185-240 / SG15-155-230-300-400-1100

Riduzione sforzi meccanici: i ritardi programmati all'avviamento ed all'arresto permettono la partenza degli evaporatori sempre liberi dal ghiaccio al fine di evitare ogni sforzo meccanico e di equilibrare le pressioni dell'impianto frigorifero.

No Mechanical Stress: thanks to the delays programmed at the start and stop, the evaporators can always start without being blocked by the ice. No mechanical stress is applied and the pressures of the refrigeration plants are well balanced.

Installazione semplificata: alcuni modelli sono dotati di pannello di controllo a distanza (dotato di interruttore secondario e reset) con cavo lungo 10mt. L'accesso ai collegamenti elettrici, idraulici e frigoriferi è in un unico punto. In alcuni modelli le tubazioni possono passare sotto la macchina. Nei mod. SG15/20 la bocca può essere ruotata per lo scarico frontale o laterale.

Facility connection system: some models have a remote control panel (with a secondary and a reset switch) with a 10 m cable. The access to the power connection, the water supply system and the refrigerant connections is at the same point. In some models, the pipes might be situated under the machine. The outlet of the models SG15/20 is rotatable so that the water can be let out at the front or at the side.

Controllo senso di rotazione: in fase di installazione non occorre verificare la corretta alimentazione elettrica.

Rotation control: during the installation, it is not necessary to check the correct power supply.

Unità condensatrici remote: per qualsiasi tipo di installazione è disponibile una gamma completa di unità condensatrici ad aria, ad acqua dolce o salata, mista o tropicalizzata.

Remote condensing units: for every kind of installation, there is a full line-up of condensing units: air, freshwater or salt water, combined waste water or tropicalized water condensing units.

Scarico acqua rialzato (minimo 175 mm), per mod. SB90-135-230

High water discharge (minimum 175 mm) for mod. SB90-135-230

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DATA
<ul style="list-style-type: none"> <li>-Telaio in acciaio inox</li> <li>-Evaporatore</li> <li>-Riduttore</li> <li>-Motore elettrico</li> <li>-Valvola termostatica</li> <li>-Solenoido gas</li> <li>-Compressore semi ermetico</li> <li>-Condensatore</li> <li>-Pressostato hp</li> <li>-Pressostato bp</li> <li>-Spia liquido</li> <li>-Filtro disidratatore</li> <li>-Separatore di liquido/Scambiatore di calore</li> <li>-Resistenza Carter</li> <li>-Termostato ambiente</li> <li>-Comando remoto con cavo da mt 10, interruttore secondario, indicatori visivi di funzionamento / anomalie, reset di ripristino.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Stainless steel frame</li> <li>-Evaporator</li> <li>-Gearbox</li> <li>-Electric motor</li> <li>-Thermostatic valve</li> <li>-Gas solenoid valve</li> <li>-Semi hermetic compressor</li> <li>-Condenser</li> <li>-Hp pressure switch</li> <li>-Lp pressure switch</li> <li>-Sight glass</li> <li>-Drier filter</li> <li>-Liquid separator/ Heat exchanger</li> <li>-Crankcase heater</li> <li>-Room thermostat</li> <li>-Remote control with 10 m. cable, secondary switch, visual indicators of operation / fault, reset.</li> </ul>

SG15-20-30-40-60

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DATA
<ul style="list-style-type: none"> <li>-Telaio in acciaio inox</li> <li>-Evaporatore</li> <li>-Riduttore</li> <li>-Motore elettrico</li> <li>-Valvola termostatica</li> <li>-Solenoido gas</li> <li>-Termostato ambiente</li> <li>-Quadro elettrico completo di: interruttore generale, PLC (programmatore logico), relè, contattori compressore termica motore elettrico</li> <li>-Scatola di derivazione per collegamento all'unità motocomdensante.</li> <li>-Comando remoto con cavo da mt 10, interruttore secondario indicatori visivi di funzionamento / anomalie, reset di ripristino.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Stainless steel frame</li> <li>-Evaporator</li> <li>-Gearbox</li> <li>-Electric motor</li> <li>-Thermostatic valve</li> <li>-Gas solenoid valve</li> <li>-Room thermostat</li> <li>-Electrical control board equipped with: main switch, PLC (industrial logic controller), compressor contactor, thermal protection of the gear motor.</li> <li>-Junction box for connection to condensing unit.</li> <li>-Remote control with 10 m. cable, secondary switch, visual indicators of operation / fault, reset.</li> </ul>

SGS

OPTIONAL A RICHIESTA	OPTIONAL
<ul style="list-style-type: none"> <li>-Carrozzeria in acciaio inox Aisi 304 (Mod SG15-20 / SGS15-20-30-40-60)</li> <li>-Condensazione remota, tropicalizzata, mista o ad acqua di mare</li> <li>-Kit termostato remoto</li> <li>-Regolatore di pressione d'evaporazione</li> <li>-Canale di scarico ghiaccio</li> <li>-Collettore esterno</li> <li>-Unità condensatrice</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Stainless steel frame Aisi 304 (Mod SG15-20 / SGS15-20-30-40-60)</li> <li>-Remote, tropicalized, mixed and sea water condensation</li> <li>-Kit remote thermostat</li> <li>-Evaporating pressure regulator</li> <li>-Discharge ice channel</li> <li>-External collector</li> <li>-Condensing unit</li> </ul>



**SB90**

<b>Produzione kg/24h</b>	100 A
Production kg/24h - Production kg/24/h	100 W
Tagesleistung kg /24h - Produccion kg/24/h	100 AW
<b>Capacità deposito kg.</b>	23
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg	
Vorratbehälter kg - Almacén kg	
<b>Potenza installata W</b>	620
Installed power W - Puissance installée W	
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	
<b>Tensione standard</b>	230-50-1
Standard voltage - Tension standard	
Standardspannung - Standard voltajes	
<b>Dimensioni lorde mm</b>	kg 65
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm	Vol. m <sup>3</sup> 0,33
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	

**SB90 MAX**

<b>Produzione kg/24h</b>	100 A
Production kg/24h - Production kg/24/h	100 W
Tagesleistung kg /24h - Produccion kg/24/h	100 AW
<b>Capacità deposito kg.</b>	30
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg	
Vorratbehälter kg - Almacén kg	
<b>Potenza installata W</b>	620
Installed power W - Puissance installée W	
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	
<b>Tensione standard</b>	230-50-1
Standard voltage - Tension standard	
Standardspannung - Standard voltajes	
<b>Dimensioni lorde mm</b>	kg 65
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm	Vol. m <sup>3</sup> 0,36
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	

**SB135**

<b>Produzione kg/24h</b>	130 A
Production kg/24h - Production kg/24/h	135 W
Tagesleistung kg /24h - Produccion kg/24/h	135 AW
<b>Capacità deposito kg.</b>	50
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg	
Vorratbehälter kg - Almacén kg	
<b>Potenza installata W</b>	800
Installed power W - Puissance installée W	
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	
<b>Tensione standard</b>	230-50-1
Standard voltage - Tension standard	
Standardspannung - Standard voltajes	
<b>Dimensioni lorde mm</b>	kg 91
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm	Vol. m <sup>3</sup> 0,6
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	

**SB155**

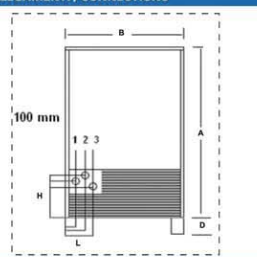
<b>Produzione kg/24h</b>	150 A
Production kg/24h - Production kg/24/h	160 W
Tagesleistung kg /24h - Produccion kg/24/h	160 AW
<b>Capacità deposito kg.</b>	115
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg	
Vorratbehälter kg - Almacén kg	
<b>Potenza installata W</b>	960
Installed power W - Puissance installée W	
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	
<b>Tensione standard</b>	230-50-1
Standard voltage - Tension standard	
Standardspannung - Standard voltajes	
<b>Dimensioni lorde mm</b>	kg 123
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm	Vol. m <sup>3</sup> 1,01
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	

**SB230**

<b>Produzione kg/24h</b>	220 A
Production kg/24h - Production kg/24/h	230 W
Tagesleistung kg /24h - Produccion kg/24/h	230 AW
<b>Capacità deposito kg.</b>	115
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg	
Vorratbehälter kg - Almacén kg	
<b>Potenza installata W</b>	1200
Installed power W - Puissance installée W	
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	
<b>Tensione standard</b>	230-50-1
Standard voltage - Tension standard	
Standardspannung - Standard voltajes	
<b>Dimensioni lorde mm</b>	kg 123
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm	Vol. m <sup>3</sup> 1,01
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	

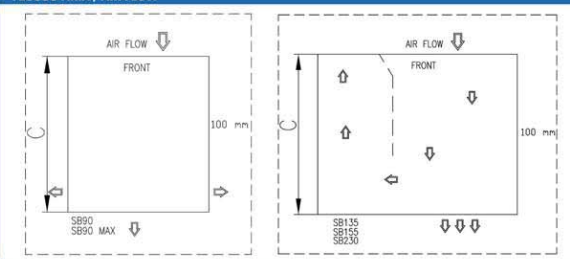
**DETTAGLI / DETAILS****SB**

	Altezza High	Larghezza Depth	Profondità Widht	Piede Leg	Cavo elettrico Electrical cord			Carico acqua Inlet water			Scarico acqua Water drain		
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
	A	B	C	D	L	H	L	H	Ø	L	H	Ø	
SB90	770	500	550	120	105	130	40	150	3/4"	75	195	20	
SB90 MAX	850	500	550	120	105	130	40	150	3/4"	75	195	20	
SB135	935	760	600	110/165	140	285	40	305	3/4"	90	305	20	
SB155	1075	900	750	110/165	140	285	40	305	3/4"	90	305	20	
SB230	1075	900	750	110/165	140	285	40	305	3/4"	90	305	20	

**COLLEGAMENTI / CONNECTIONS****Prod. /24h**

10°C	106%	100%	97%	83%
21°C	98%	97%	95%	80%
32°C	87%	84%	77%	66%
38°C	74%	71%	66%	58%

10°C 15°C 21°C 32°C

**FLUSSO ARIA / AIR FLOW****NOTE**

- A = Condensazione ad aria / Air cooling / Refroidissement à air / Luftkühlung / Refrigeracion por aire
- W = Condensazione ad acqua / Water cooling / Refroidissement à eau / Wasserkühlung / Refrigeracion por agua
- AW = Condensazione mista / Mixed cooling / Refroidissement mixte / Gemischtekuhlung / Refrigeracion mixta
- S = Senza unità di condensazione / Condensation unit excluded / Exclue unité de condensation / Die Kondensationseinheit ist ausgeschlossen / Excluidos equipos condensacion
- AR = Condensatore ad aria remoto / Remote air cooled condenser / Condenseur à air deporté / Luftkondensator abgelegen / Condensador de aire a distancia

Tensione speciale a richiesta / Special tension on request / Tension particulière sur demande / Andere Anschlussspannungen auf Anfrage / Otra tensión bajo pedido

- L'indice massimo di produzione è riferito ad una temperatura ambiente di 15°C e temperatura acqua a 10°C
- Maximum production is based on a 15°C. ambient temperature and 10°C. water temperature
- L'index maximum de production est référé à une temperature ambiante de 15°C. et temperature de l'eau à 10°C
- Tagesleistung bei Raumtemperatur 15°C. und Wassertemperatur 10°C
- Produccion para temperatura ambiente de 15°C. e temperatura de agua 10°C

# SG135

<b>Produzione kg/24h</b> Production kg/24h - Production kg/24h Tagesleistung kg /24h - Produccion kg/24h	130 A 135 W 135 AW
<b>Potenza installata W</b> Installed power W - Puissance installée W Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	800
<b>Tensione standard</b> Standard voltage - Tension standard Standardspannung - Standard voltajes	230-50-1
<b>Dimensioni lorde mm</b> Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	kg 68 Vol. m³0,38



kg 55



# SG155

<b>Produzione kg/24h</b> Production kg/24h - Production kg/24h Tagesleistung kg /24h - Produccion kg/24h	150 A 155 W 160 AW
<b>Potenza installata W</b> Installed power W - Puissance installée W Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	960
<b>Tensione standard</b> Standard voltage - Tension standard Standardspannung - Standard voltajes	230-50-1
<b>Dimensioni lorde mm</b> Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	kg 68 Vol. m³0,38



kg 55



# SG230

<b>Produzione kg/24h</b> Production kg/24h - Production kg/24h Tagesleistung kg /24h - Produccion kg/24h	220 A 230 W 230 AW
<b>Potenza installata W</b> Installed power W - Puissance installée W Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	1200
<b>Tensione standard</b> Standard voltage - Tension standard Standardspannung - Standard voltajes	230-50-1
<b>Dimensioni lorde mm</b> Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	kg 78 Vol. m³0,38



kg 65

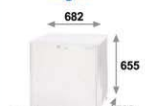


# SG350

<b>Produzione kg/24h</b> Production kg/24h - Production kg/24h Tagesleistung kg /24h - Produccion kg/24h	340 A 370 W 370 AW
<b>Potenza installata W</b> Installed power W - Puissance installée W Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	1400
<b>Tensione standard</b> Standard voltage - Tension standard Standardspannung - Standard voltajes	400-50-3+N
<b>Dimensioni lorde mm</b> Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	kg 83 Vol. m³0,51



kg 70



# SG600

<b>Produzione kg/24h</b> Production kg/24h - Production kg/24h Tagesleistung kg /24h - Produccion kg/24h	500 A 500 W 500 AW
<b>Potenza installata W</b> Installed power W - Puissance installée W Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	1800
<b>Tensione standard</b> Standard voltage - Tension standard Standardspannung - Standard voltajes	400-50-3+N
<b>Dimensioni lorde mm</b> Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	kg 113 Vol. m³0,51



kg 100



# SG1100

<b>Produzione kg/24h</b> Production kg/24h - Production kg/24h Tagesleistung kg /24h - Produccion kg/24h	950 A 1000 W 1000 AW
<b>Potenza installata W</b> Installed power W - Puissance installée W Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	2800
<b>Tensione standard</b> Standard voltage - Tension standard Standardspannung - Standard voltajes	400-50-3+N
<b>Dimensioni lorde mm</b> Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	kg 222 Vol. m³0,98



kg 208



**I modelli SGE** producono ghiaccio granulare e possono spingere il ghiaccio ad una distanza lineare massima di 10 m. Per maggiori dettagli vedi pag.50

SGE models produce granular ice and can push it for the farthest linear distance of 10 m. To have more details have a look at page n. 50.

# SGE135

<b>Produzione kg/24h</b> Production kg/24h - Production kg/24h Tagesleistung kg /24h - Produccion kg/24h	130 A 135 W 135 AW
<b>Potenza installata W</b> Installed power W - Puissance installée W Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	800
<b>Tensione standard</b> Standard voltage - Tension standard Standardspannung - Standard voltajes	230-50-1
<b>Dimensioni lorde mm</b> Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	kg 68 Vol. m³0,38



kg 55



# SGE155

<b>Produzione kg/24h</b> Production kg/24h - Production kg/24h Tagesleistung kg /24h - Produccion kg/24h	150 A 150 W 160 AW
<b>Potenza installata W</b> Installed power W - Puissance installée W Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	960
<b>Tensione standard</b> Standard voltage - Tension standard Standardspannung - Standard voltajes	230-50-1
<b>Dimensioni lorde mm</b> Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	kg 68 Vol. m³0,38



kg 55



# SGE230

<b>Produzione kg/24h</b> Production kg/24h - Production kg/24h Tagesleistung kg /24h - Produccion kg/24h	220 A 230 W 230 AW
<b>Potenza installata W</b> Installed power W - Puissance installée W Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	1200
<b>Tensione standard</b> Standard voltage - Tension standard Standardspannung - Standard voltajes	230-50-1
<b>Dimensioni lorde mm</b> Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	kg 78 Vol. m³0,39



kg 65



# SGE350

<b>Produzione kg/24h</b> Production kg/24h - Production kg/24h Tagesleistung kg /24h - Produccion kg/24h	340 A 370 W 370 AW
<b>Potenza installata W</b> Installed power W - Puissance installée W Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	1400
<b>Tensione standard</b> Standard voltage - Tension standard Standardspannung - Standard voltajes	400-50-3+N
<b>Dimensioni lorde mm</b> Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	kg 83 Vol. m³0,52



kg 70





# SG15



**Produzione kg/24h**  
 Production kg/24h - Production kg/24h  
 Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h

**Potenza installata W**  
 Installed power W - Puissance installée W  
 Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Tensione standard**  
 Standard voltage - Tension standard  
 Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
 Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
 Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

1500 A  
 1500 W  
 1500 AW

5700

400-50-3+N

kg 335  
 Vol. m³1,58



# SG20



**Produzione kg/24h**  
 Production kg/24h - Production kg/24h  
 Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h

**Potenza installata W**  
 Installed power W - Puissance installée W  
 Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Tensione standard**  
 Standard voltage - Tension standard  
 Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
 Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
 Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

2000 A  
 2000 W  
 2000 AW

6500

400-50-3+N

kg 350  
 Vol. m³1,58



# SG30



**Produzione kg/24h**  
 Production kg/24h - Production kg/24h  
 Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h

**Potenza installata W**  
 Installed power W - Puissance installée W  
 Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Tensione standard**  
 Standard voltage - Tension standard  
 Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
 Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
 Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

3000 A  
 3000 W  
 3000 AW

2x5700

400-50-3+N

kg 335x2  
 Vol. m³2,26x2



# SG40



**Produzione kg/24h**  
 Production kg/24h - Production kg/24h  
 Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h

**Potenza installata W**  
 Installed power W - Puissance installée W  
 Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Tensione standard**  
 Standard voltage - Tension standard  
 Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
 Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
 Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

4000 A  
 4000 W  
 4000 AW

2x6500

400-50-3+N

kg 350x2  
 Vol. m³2,26x2



# SG60



**Produzione kg/24h**  
 Production kg/24h - Production kg/24h  
 Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h

**Potenza installata W**  
 Installed power W - Puissance installée W  
 Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Tensione standard**  
 Standard voltage - Tension standard  
 Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
 Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
 Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

6000 A  
 6000 W  
 6000 AW

3x6500

400-50-3+N

kg 350x3  
 Vol. m³2,26x3



OPTIONAL

Carrozeria in acciaio inox  
 Stainless steel bodywork  
 Carrosserie en acier inoxydable  
 Edelstahl Gehäuse  
 Carrocería de acero inoxidable



# SGS230



**Produzione kg/24h**  
 Production kg/24h - Production kg/24h  
 Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h

**Potenza installata W**  
 Installed power W - Puissance installée W  
 Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Capacità volumetrica cm³/h R404A**  
 Displacement m³/h R404A - Volume balayé m³/h R404A  
 Hubvolumen m³/h R404A - Capacidad volumetrica m³/h R404A

**Temperatura di evaporazione**  
 Evaporating temperature - Température d'évaporation  
 Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion

**Tensione standard**  
 Standard voltage - Tension standard  
 Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
 Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
 Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

220

250

26

-20/2,1  
 °C / barg

230-50-1

kg 83  
 Vol. m³0,51



# SGS350



**Produzione kg/24h**  
 Production kg/24h - Production kg/24h  
 Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h

**Potenza installata W**  
 Installed power W - Puissance installée W  
 Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Capacità volumetrica cm³/h R404A**  
 Displacement m³/h R404A - Volume balayé m³/h R404A  
 Hubvolumen m³/h R404A - Capacidad volumetrica m³/h R404A

**Temperatura di evaporazione**  
 Evaporating temperature - Température d'évaporation  
 Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion

**Tensione standard**  
 Standard voltage - Tension standard  
 Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
 Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
 Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

350

400

34

-20/2,1  
 °C / barg

400-50-3 + N

kg 83  
 Vol. m³0,51



# SGS600



**Produzione kg/24h**  
 Production kg/24h - Production kg/24h  
 Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h

**Potenza installata W**  
 Installed power W - Puissance installée W  
 Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Capacità volumetrica cm³/h R404A**  
 Displacement m³/h R404A - Volume balayé m³/h R404A  
 Hubvolumen m³/h R404A - Capacidad volumetrica m³/h R404A

**Temperatura di evaporazione**  
 Evaporating temperature - Température d'évaporation  
 Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion

**Tensione standard**  
 Standard voltage - Tension standard  
 Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
 Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
 Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

550

400

5

-20/2,1  
 °C / barg

400-50-3 + N

kg 83  
 Vol. m³0,51



# SGS1100



**Produzione kg/24h**  
 Production kg/24h - Production kg/24h  
 Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h

**Potenza installata W**  
 Installed power W - Puissance installée W  
 Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Capacità volumetrica cm³/h R404A**  
 Displacement m³/h R404A - Volume balayé m³/h R404A  
 Hubvolumen m³/h R404A - Capacidad volumetrica m³/h R404A

**Temperatura di evaporazione**  
 Evaporating temperature - Température d'évaporation  
 Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion

**Tensione standard**  
 Standard voltage - Tension standard  
 Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
 Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
 Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

1000

800

11

-20/2,1  
 °C / barg

400-50-3 + N

kg 150  
 Vol. m³0,98



# SGS15

<b>Produzione kg/24h</b> Production kg/24h - Production kg/24h Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h	1500
<b>Potenza installata W</b> Installed power W - Puisseance installée W Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	800
<b>Capacità volumetrica m<sup>3</sup>/h R404A</b> Displacement m <sup>3</sup> /h R404A - Volume balayé m <sup>3</sup> /h R404A Hubvolumen m <sup>3</sup> /h R404A - Capacidad volumetrica m <sup>3</sup> /h R404A	19
<b>Temperatura di evaporazione</b> Evaporating temperature - Température d'évaporation Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion	-20/2,1 °C / barg
<b>Tensione standard</b> Standard voltage - Tension standard Standardspannung - Standard voltajes	400-3-50 Hz
<b>Dimensioni lorde mm</b> Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	kg 210-240 Vol. m <sup>3</sup> 1,03



- Optional:**
- Carrozzeria in acciaio inox
  - Stainless steel bodywork
  - Carrosserie en acier inoxydable
  - Edelstahl Gehäuse
  - Carroceria de acero inoxidable



# SGS20

<b>Produzione kg/24h</b> Production kg/24h - Production kg/24h Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h	2000
<b>Potenza installata W</b> Installed power W - Puisseance installée W Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	800
<b>Capacità volumetrica m<sup>3</sup>/h R404A</b> Displacement m <sup>3</sup> /h R404A - Volume balayé m <sup>3</sup> /h R404A Hubvolumen m <sup>3</sup> /h R404A - Capacidad volumetrica m <sup>3</sup> /h R404A	24
<b>Temperatura di evaporazione</b> Evaporating temperature - Température d'évaporation Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion	-20/2,1 °C / barg
<b>Tensione standard</b> Standard voltage - Tension standard Standardspannung - Standard voltajes	400-3-50 Hz
<b>Dimensioni lorde mm</b> Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	kg 220-250 Vol. m <sup>3</sup> 1,03

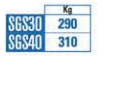


- Optional:**
- Carrozzeria in acciaio inox
  - Stainless steel bodywork
  - Carrosserie en acier inoxydable
  - Edelstahl Gehäuse
  - Carroceria de acero inoxidable



# SGS30

<b>Produzione kg/24h</b> Production kg/24h - Production kg/24h Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h	3000
<b>Potenza installata W</b> Installed power W - Puisseance installée W Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	2x800
<b>Capacità volumetrica m<sup>3</sup>/h R404A</b> Displacement m <sup>3</sup> /h R404A - Volume balayé m <sup>3</sup> /h R404A Hubvolumen m <sup>3</sup> /h R404A - Capacidad volumetrica m <sup>3</sup> /h R404A	2x19
<b>Temperatura di evaporazione</b> Evaporating temperature - Température d'évaporation Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion	-20/2,1 °C / barg
<b>Tensione standard</b> Standard voltage - Tension standard Standardspannung - Standard voltajes	400-3-50 Hz
<b>Dimensioni lorde mm</b> Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	kg 320-350 Vol. m <sup>3</sup> 1,03



- Optional:**
- Carrozzeria in acciaio inox
  - Stainless steel bodywork
  - Carrosserie en acier inoxydable
  - Edelstahl Gehäuse
  - Carroceria de acero inoxidable



# SGS40

<b>Produzione kg/24h</b> Production kg/24h - Production kg/24h Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h	4000
<b>Potenza installata W</b> Installed power W - Puisseance installée W Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	2x800
<b>Capacità volumetrica m<sup>3</sup>/h R404A</b> Displacement m <sup>3</sup> /h R404A - Volume balayé m <sup>3</sup> /h R404A Hubvolumen m <sup>3</sup> /h R404A - Capacidad volumetrica m <sup>3</sup> /h R404A	2x24
<b>Temperatura di evaporazione</b> Evaporating temperature - Température d'évaporation Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion	-20/2,1 °C / barg
<b>Tensione standard</b> Standard voltage - Tension standard Standardspannung - Standard voltajes	400-3-50 Hz
<b>Dimensioni lorde mm</b> Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	kg 340-370 Vol. m <sup>3</sup> 1,10



- Optional:**
- Carrozzeria in acciaio inox
  - Stainless steel bodywork
  - Carrosserie en acier inoxydable
  - Edelstahl Gehäuse
  - Carroceria de acero inoxidable



# SGS60

<b>Produzione kg/24h</b> Production kg/24h - Production kg/24h Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h	6000
<b>Potenza installata W</b> Installed power W - Puisseance installée W Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W	3x800
<b>Capacità volumetrica m<sup>3</sup>/h R404A</b> Displacement m <sup>3</sup> /h R404A - Volume balayé m <sup>3</sup> /h R404A Hubvolumen m <sup>3</sup> /h R404A - Capacidad volumetrica m <sup>3</sup> /h R404A	3x24
<b>Temperatura di evaporazione</b> Evaporating temperature - Température d'évaporation Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion	-20/2,1 °C / barg
<b>Tensione standard</b> Standard voltage - Tension standard Standardspannung - Standard voltajes	400-3-50 Hz
<b>Dimensioni lorde mm</b> Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	kg 530-560 Vol. m <sup>3</sup> 1,58



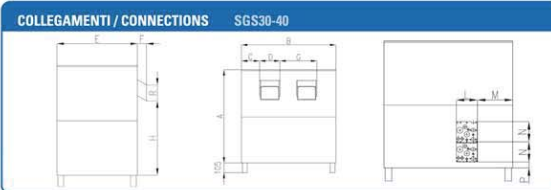
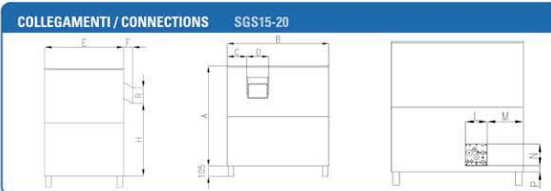
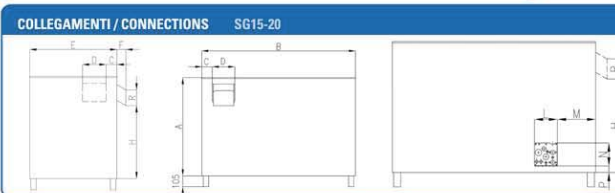
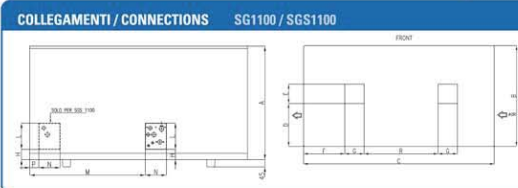
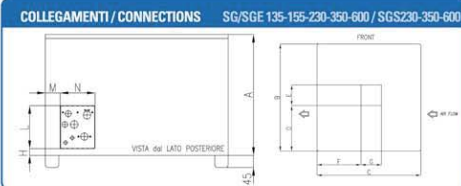
- Optional:**
- Carrozzeria in acciaio inox
  - Stainless steel bodywork
  - Carrosserie en acier inoxydable
  - Edelstahl Gehäuse
  - Carroceria de acero inoxidable



Esempi con canali  
Example with ice channel



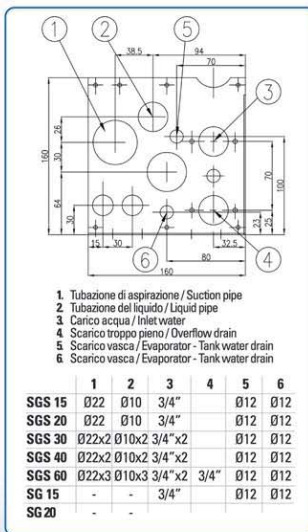
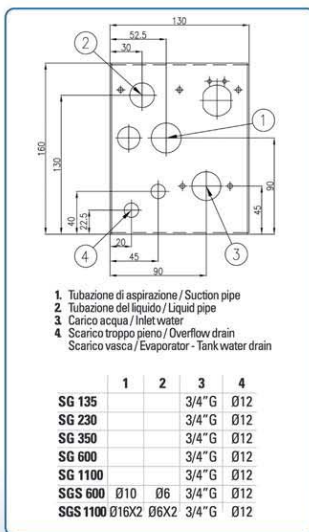
	A	B	C	D	E	F	G	H	L	M	N	P	R	Z
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
SG/SGE 135	450	702	682	298.5	135	288.5	135	25	160	55	130			
SG/SGE 155	450	702	682	298.5	135	288.5	135	25	160	55	130			
SG/SGE 230	450	702	682	298.5	135	288.5	135	25	160	55	130			
SG/SGE 350	655	702	682	298.5	135	288.5	135	25	160	55	130			
SG 600	655	702	682	298.5	135	288.5	135	25	160	55	130			
SGS 600	655	702	682	298.5	135	288.5	135	25	160	55	130			
SG 1100	693	702	1333	298.5	135	288.5	135	25	160	707	130		516	
SGS 1100	693	702	1333	298.5	135	288.5	135	25	160	707	130	55.5	516	
SGS 15	960	984	187	210	778	90		645	160	262	160	40	150	
SGS 20	960	984	187	210	778	90		645	160	262	160	40	150	
SGS 30	960	984	187	210	704	90	380	645	160	262	160	40	150	
SGS 40	960	984	187	210	704	90	380	645	160	262	160	40	150	
SGS 60	960	1428	95	210	778	90	490	645	160	262	160	45	150	
SG 15	910	1428	95	210	778	90		645	160	262	160	45	150	
SG 20	910	1428	95	210	778	90		645	160	262	160	45	150	
SG 30	1192	1785	594	210	1396	90	900	687	160	45	160	87	150	900
SG 40	1192	1785	594	210	1396	90	900	687	160	45	160	87	150	900
SG 60	1192	2685	594	210	1396	90	900	687	160	45	160	87	150	900
SG 30AR	960	1428	95	210	778	90	440	645	160	262	160	45	150	
SG 40AR	960	1428	95	210	778	90	440	645	160	262	160	45	150	
SGS 40AR	960	1428	95	210	778	90	490	645	160	262	160	45	150	



**Prod. /24h**

	106%	100%	97%	83%
	98%	97%	95%	80%
	87%	84%	77%	66%
	74%	71%	66%	58%

10°C 15°C 21°C 32°C



**NOTE**  
 A = Condensazione ad aria / Air cooling / Refroidissement à air / Luftkühlung / Refrigeration por aire  
 W = Condensazione ad acqua / Water cooling / Refroidissement à eau / Wasserkühlung / Refrigeration por agua  
 AW = Condensazione mista / Mixed cooling / Refroidissement mixte / Gemischtgekühlung / Refrigeration mixta  
 S = Senza unità di condensazione / Condensation unit excluded / Exclue unités de condensation / Die Kondensationseinheit ist ausgeschlossen / Excluidos equipos condensacion  
 AR = Condensatore ad aria remoto / Remote air cooled condenser / Condenseur à air deporté / Luftkondensator abgelegen / Condensador de aire a distancia

Tensione speciale a richiesta / Special tension on request / Tension particulière sur demande / Andere Anschlußspannungen auf Anfrage / Otra tensión bajo pedido

- L'indice massimo di produzione è riferito ad una temperatura ambiente di 15°C e temperatura acqua a 10°C
- Maximum production is based on a 15°C. ambient temperature and 10°C. water temperature
- L'index maximum de production est référé à une température ambiante de 15°C. et température de l'eau à 10°C.
- Tagesleistung bei Raumtemperatur 15°C. und Wassertemperatur 10°C
- Producción para temperatura ambiente de 15°C. e temperatura de agua 10°C



## GHIACCIO IN SCAGLIE PIATTE

FLAT SCALE ICE / GLACE ÉCAILLES / SCHERBENEIS / HIELO EN ESCAMAS PLANAS

Tutti i modelli possono essere raffreddati ad aria o ad acqua per permettere qualsiasi tipo d'installazione (la versione ad acqua è suggerita per tutte le installazioni ad incasso o con scarso ricircolo d'aria). A richiesta esistono versioni speciali con condensazione remota, tropicalizzata, mista o ad acqua di mare).

Water-cooled or air-cooled models, so to allow any kind of installation (water-cooled model suggested for embedded installations fitted where air circulation is not sufficient). On request exist specials condensation versions: remote tropicalized, mixed and sea water).

Carrozzeria in acciaio inox; angoli arrotondati per una maggior sicurezza sul lavoro.

Stainless steel bodywork; rounded corners for better safety at work.

Indicatori visivi di funzionamento LP, HP, motoriduttore, Krivan e termica compressore, mancanza acqua, deposito pieno.

Visual working indicators LP, HP, gear motor, krivan and thermic compressor, water shortage, full bin.

Ogni elemento che viene in contatto con l'acqua o con il ghiaccio è realizzato con materiale atossico.

Each single piece which comes into contact with water and/or with ice is made of non-toxic materials.

Composizione ad Hoc: nei modelli SP il modulo superiore che comprende l'evaporatore si può distaccare dal modulo inferiore che comprende il gruppo frigo.

Ad Hoc composition: In the SP models, the upper unit with the evaporator can be separated from the lower unit with the refrigeration plant.

Unità condensatrici remote: per qualsiasi tipo di installazione è disponibile una gamma completa di unità condensatrici ad aria, ad acqua dolce o salata, mista o tropicalizzata.

Remote condensing units: for every kind of installation, there is a full line-up of condensing units: air, freshwater or salt water, combined waste water or tropicalized water condensing units.

Protezione termica motoriduttore  
Thermal protection drive motor.

Sistema di antibloccaggio a sforzo controllato. Dosatore di salamoia per modelli SP/SPS (optional) necessario in caso di alimentazione con acqua dolce.

Anti-block system and control of stress. The saumure regulator for the models SP/SPS (optional) is needed in case of freshwater feed.

Espansione diretta dei freon: evaporatori ad alto scambio termico. Per una maggiore efficienza, l'espansione del freon avviene a contatto diretto con l'evaporatore.

Direct freon expansion: evaporators with a high heat transfer. For a better efficiency, the freon expansion takes place in direct contact with the evaporator.

Trasmissione diretta  
Direct transmission

Predisposizione per installazione a bordo. In caso di installazioni a bordo di pescherecci, la logica di funzionamento controlla automaticamente sia il rullo che il beccheggio; alimentazione a 24 Volt (su richiesta).

Total equipment for the installation on board. When installing on board of a fishing boat, the operating logic automatically controls the rolling and the swaying; power supply of 24 Volt (available on request).

Installazione semplificata: alcuni modelli sono dotati di pannello di controllo a distanza (dotato di interruttore secondario e reset) con cavo lungo 10mt. L'accesso ai collegamenti elettrici, idraulici e frigoriferi è in un unico punto. In alcuni modelli le tubazioni possono passare sotto la macchina.

Facility connection system: some models have a remote control panel (with a secondary and a reset switch) with a 10 m cable. The access to the power connection, the water supply system and the refrigerant connections is at the same point. In some models, the pipes might be situated under the machine.

Riduzione sforzi meccanici: i ritardi programmati all'avviamento ed all'arresto permettono la partenza degli evaporatori sempre liberi dal ghiaccio al fine di evitare ogni sforzo meccanico e di equilibrare le pressioni dell'impianto frigorifero.

No Mechanical Stress: thanks to the delays programmed at the start and stop, the evaporators can always start without being blocked by the ice. No mechanical stress is applied and the pressures of the refrigeration plants are well balanced.

Controllore logico di programma: il controllore logico di tipo industriale (PLC) presente in tutti i fabbricatori di ghiaccio in scaglie granulari ed in scaglie piatte provvede a monitorare la produzione del ghiaccio in ogni momento segnalando eventuali anomalie.

Programmable logic controller: the industrial logic controller (PLC) in all types and scale ice makers monitors the ice production in every moment of the cycle and signals the presence of potential anomalies.

Controllo umidità del ghiaccio. Nei fabbricatori di ghiaccio in scaglie piatte (SP/SPS) è possibile regolare l'altezza dell'acqua nella vasca di produzione ed il flusso di acqua dalla doccia dell'evaporatore allo scopo di ottenere un ghiaccio più o meno secco.

Water humidity control. In the scale ice makers (SP/SPS) it is possible to regulate the water level in the bin and the water flow out of the jet of the evaporator in order to produce ice that is more or less dry.

Sensore livello ghiaccio

Ice level sensor

Sensore livello acqua

Water level sensor

Le pressioni di condensazione sono controllate in questo modo l'impianto frigorifero non risente della differenza estate inverno. Allo stesso tempo vengono controllati i consumi d'acqua e d'energia.

Condensation pressures constantly checked, so that the refrigeration plant is not affected by the summer / winter difference in temperature. At the same time, water and electricity consumption is checked.



Reset

Interruttore secondario

Secondary switch



CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DATA
- Telaio in acciaio inox	- Stainless steel frame
- Carrozzeria in acciaio inox mod. SP451-452-701-702	- Stainless steel bodywork mod.SP451-452-701-702
- Evaporatore	- Evaporator
- Riduttore	- Gearbox
- Motore elettrico	- Electric motor
- Valvola termostatica	- Thermostatic valve
- Solenoide gas	- Gas solenoid valve
- Compressore sarmieristico (hermetico mod.SP451-452-701-702)	- Semi hermetic compressor (Hermetic mod.SP451-452-701-702)
- Condensatore	- Condenser
- Spia liquido	- Sight glass
- Filtro disidratatore	- Drier filter
- Separatore di liquido/Scambiatore di calore	- Liquid separator/ Heat exchanger
- Resistenza Carter	- Crankcase heater
- Termostato ambiente	- Room thermostat
- Controllo livello acqua	- Water level control
- Controllo livello ghiaccio	- Ice level control
- Comando remoto con cavo da mt 10, interruttore secondario indicatori visivi di funzionamento / anomalia, reset di ripristino.	- Remote control with 10 m. cable, secondary switch, visual indicators of operation / fault, reset.

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DATA
- Telaio in acciaio inox	- Stainless steel frame
- Carrozzeria in acciaio inox	- Stainless steel bodywork
- Evaporatore	- Evaporator
- Riduttore	- Gearbox
- Motore elettrico	- Electric motor
- Valvola termostatica	- Thermostatic valve
- Solenoide gas	- Gas solenoid valve
- Termostato ambiente	- Room thermostat
- Quadro elettrico completo di: interruttore generale, PLC (programmatore logico), teluruttore compressore termica motore elettrico	- Electrical control board equipped with: main switch, PLC (programmator logic), compressor contactor, thermal protection of the gear motor
- Scatola di derivazione per collegamento all'unità motocomdensante	- Junction box for connection to condensing unit
- Comando remoto con cavo da mt 10, interruttore secondario indicatori visivi di funzionamento / anomalia, reset di ripristino.	- Remote control with 10 m. cable, secondary switch, visual indicators of operation / fault, reset.

OPTIONAL A RICHIESTA	OPTIONAL
- Pannelli inferiori inox (mod.SP450-700-950-1300 2000-3000)	- Stainless steel lower panels (mod.SP450-700-950-1300 2000-3000)
- Condensazione remota, tropicalizzata, mista o ad acqua di mare	- Remote, tropicalized, mixed and sea water condensation
- 24 Volt D.C.	- 24 Volt D.C.
- Dosatore automatico di salamoia	- Automatic brine doser
- Kit controllore salinità	- Kit salinity controller
- Kit termostato remoto	- Kit remote thermostat
- Kit riscaldamento vasca	- Kit tank heating
- Regolatore di pressione d'evaporazione	- Evaporating pressure regulator
- Canale di scarico ghiaccio	- Discharge ice channel
- Collettore esterno	- Collector
- Evaporatore inox	- Stainless steel evaporator
- Paratie	- Bulkhead (partition)
- Unità condensatrice	- Condensing unit



# SP451

**Produzione kg/24h**  
 Production kg/24h - Production kg/24h 450 A - 450 W  
 Tagesleistung kg /24h - Production kg/24h 450 AW - 450 SW

**Potenza installata W**  
 Installed power W - Puissance installée W 2800  
 Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Tensione standard**  
 Standard voltage - Tension standard 400-50-3+N  
 Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
 Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 200  
 Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m<sup>3</sup> 0,74



# SP452

**Produzione kg/24h**  
 Production kg/24h - Production kg/24h 450 A - 450 W  
 Tagesleistung kg /24h - Production kg/24h 450 AW - 450 SW

**Potenza installata W**  
 Installed power W - Puissance installée W 2800  
 Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Tensione standard**  
 Standard voltage - Tension standard 400-50-3+N  
 Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
 Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 143  
 Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m<sup>3</sup> 0,65



# SP701

**Produzione kg/24h**  
 Production kg/24h - Production kg/24h 700 A - 700 W  
 Tagesleistung kg /24h - Production kg/24h 700 AW - 700 SW

**Potenza installata W**  
 Installed power W - Puissance installée W 3800  
 Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Tensione standard**  
 Standard voltage - Tension standard 400-50-3+N  
 Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
 Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 220  
 Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m<sup>3</sup> 0,74



# SP702

**Produzione kg/24h**  
 Production kg/24h - Production kg/24h 700 A - 700 W  
 Tagesleistung kg /24h - Production kg/24h 700 AW - 700 SW

**Potenza installata W**  
 Installed power W - Puissance installée W 3800  
 Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Tensione standard**  
 Standard voltage - Tension standard 400-50-3+N  
 Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
 Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 220  
 Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m<sup>3</sup> 0,65



# SP450

**Produzione kg/24h**  
 Production kg/24h - Production kg/24h 450 A - 450 W  
 Tagesleistung kg /24h - Production kg/24h 450 AW - 450 SW

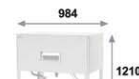
**Potenza installata W**  
 Installed power W - Puissance installée W 2700  
 Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Tensione standard**  
 Standard voltage - Tension standard 400-50-3+N  
 Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
 Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 200  
 Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m<sup>3</sup> 1,17



	Kg
SP450	160
SP750	180
SP300	250



Optional:  
 • Pannelli inferiori  
 • Lower panels  
 • Panneaux inférieurs  
 • Unterplatte  
 • Paneles inferiores

704+35 (SP450)  
 704+100 (SP700)  
 704+110 (SP950)

# SP700

**Produzione kg/24h**  
 Production kg/24h - Production kg/24h 700 A - 700 W  
 Tagesleistung kg /24h - Production kg/24h 700 AW - 700 SW

**Potenza installata W**  
 Installed power W - Puissance installée W 3600  
 Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Tensione standard**  
 Standard voltage - Tension standard 400-50-3+N  
 Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
 Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 220  
 Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m<sup>3</sup> 1,17



# SP950

**Produzione kg/24h**  
 Production kg/24h - Production kg/24h 950 A - 950 W  
 Tagesleistung kg /24h - Production kg/24h 950 AW - 950 SW

**Potenza installata W**  
 Installed power W - Puissance installée W 5200  
 Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Tensione standard**  
 Standard voltage - Tension standard 400-50-3+N  
 Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
 Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 290  
 Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m<sup>3</sup> 1,17



# SP1300

**Produzione kg/24h**  
 Production kg/24h - Production kg/24h 1300 A - 1300 W  
 Tagesleistung kg /24h - Production kg/24h 1300 AW - 1300 SW

**Potenza installata W**  
 Installed power W - Puissance installée W 7900  
 Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Tensione standard**  
 Standard voltage - Tension standard 400-50-3+N  
 Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
 Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 355  
 Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m<sup>3</sup> 2,30



	Kg
SP1300	322
SP2000	380
SP3000	492



Optional:  
 • Pannelli inferiori  
 • Lower panels  
 • Panneaux inférieurs  
 • Unterplatte  
 • Paneles inferiores

# SP2000

**Produzione kg/24h**  
 Production kg/24h - Production kg/24h 2000 A - 2000 W  
 Tagesleistung kg /24h - Production kg/24h 2000 AW - 2000 SW

**Potenza installata W**  
 Installed power W - Puissance installée W 11.000  
 Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Tensione standard**  
 Standard voltage - Tension standard 400-50-3+N  
 Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
 Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 440  
 Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m<sup>3</sup> 2,30



# SP3000

**Produzione kg/24h**  
 Production kg/24h - Production kg/24h 2800 A - 2800 W  
 Tagesleistung kg /24h - Production kg/24h 2800 AW - 2800 SW

**Potenza installata W**  
 Installed power W - Puissance installée W 15.000  
 Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Tensione standard**  
 Standard voltage - Tension standard 400-50-3+N  
 Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
 Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 525  
 Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m<sup>3</sup> 2,30



# SP4001 NAKED



**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24/h 4000 AR - 4000 W  
Tagesleistung kg/24h - Production kg/24/h 4000 AW - 4000 SW

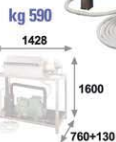
**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W 21.000  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard 400-50-3+N  
Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 623  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m³ 2,42



**OPTIONAL:**  
Condensatore remoto (solo per Mod. AR)  
Remote air condenser (only for Mod. AR)



# SP6000 NAKED



**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24/h 5600 A - 5600 W  
Tagesleistung kg/24h - Production kg/24/h 5600 AW - 5600 SW

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W 30.000  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard 400-50-3+N  
Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 1220  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m³ 4,65



**Optional:**  
• Carrozzeria in acciaio inox  
• Stainless steel bodywork  
• Carrosserie en acier inoxydable  
• Edelstahl Gehäuse  
• Carrocería de acero inoxidable



# SP8001 NAKED



**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24/h 8000 AR - 8000 W  
Tagesleistung kg/24h - Production kg/24/h 8000 AW - 8000 SW

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W 42.000  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard 400-50-3+N  
Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 1300  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m³ 4,65

# SPS451



**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24/h 450  
Tagesleistung kg/24h - Production kg/24/h

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W 250  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Capacità volumetrica m³/h R404A**  
Displacement m³/h R404A - Volume balayé m³/h R404A 9  
Hubvolumen m³/h R404A - Capacidad volumetrica m³/h R404A

**Temperatura di evaporazione**  
Evaporating temperature - Température d'évaporation -30/1,1 °C / barg  
Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard 400-50-3+N  
Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 113  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m³ 0,38



# SPS701



**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24/h 700  
Tagesleistung kg/24h - Production kg/24/h

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W 250  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Capacità volumetrica m³/h R404A**  
Displacement m³/h R404A - Volume balayé m³/h R404A 13  
Hubvolumen m³/h R404A - Capacidad volumetrica m³/h R404A

**Temperatura di evaporazione**  
Evaporating temperature - Température d'évaporation -30/1,1 °C / barg  
Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard 400-50-3+N  
Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 130  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m³ 0,38



# SPS450



**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24/h 450  
Tagesleistung kg/24h - Production kg/24/h

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W 250  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Capacità volumetrica m³/h R404A**  
Displacement m³/h R404A - Volume balayé m³/h R404A 9  
Hubvolumen m³/h R404A - Capacidad volumetrica m³/h R404A

**Temperatura di evaporazione**  
Evaporating temperature - Température d'évaporation -30/1,1 °C / barg  
Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard 400-50-3+N  
Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 113  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m³ 0,65



# SPS700



**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24/h 700  
Tagesleistung kg/24h - Production kg/24/h

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W 250  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

**Capacità volumetrica m³/h R404A**  
Displacement m³/h R404A - Volume balayé m³/h R404A 13  
Hubvolumen m³/h R404A - Capacidad volumetrica m³/h R404A

**Temperatura di evaporazione**  
Evaporating temperature - Température d'évaporation -30/1,1 °C / barg  
Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard 400-50-3+N  
Standardspannung - Standard voltajes

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 130  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m³ 0,65



## SPS950

**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24h  
Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h

950

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

250

**Capacità volumetrica m<sup>3</sup>/h R404A**  
Displacement m<sup>3</sup>/h R404A - Volume balayé m<sup>3</sup>/h R404A  
Hubvolumen m<sup>3</sup>/h R404A - Capacidad volumetrica m<sup>3</sup>/h R404A

19

**Temperatura di evaporazione**  
Evaporating temperature - Température d'évaporation  
Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion

-30/1,1  
°C / barg

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

400-50-3+N

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 121  
Vol. m<sup>3</sup>0,65700  
1060  
870

## SPS1300

**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24h  
Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h

1300

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

400

**Capacità volumetrica m<sup>3</sup>/h R404A**  
Displacement m<sup>3</sup>/h R404A - Volume balayé m<sup>3</sup>/h R404A  
Hubvolumen m<sup>3</sup>/h R404A - Capacidad volumetrica m<sup>3</sup>/h R404A

33

**Temperatura di evaporazione**  
Evaporating temperature - Température d'évaporation  
Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion

-30/1,1  
°C / barg

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

400-50-3+N

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 210  
Vol. m<sup>3</sup>0,99700  
1470  
960

## SPS2000

**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24h  
Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h

2000

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

400

**Capacità volumetrica m<sup>3</sup>/h R404A**  
Displacement m<sup>3</sup>/h R404A - Volume balayé m<sup>3</sup>/h R404A  
Hubvolumen m<sup>3</sup>/h R404A - Capacidad volumetrica m<sup>3</sup>/h R404A

51

**Temperatura di evaporazione**  
Evaporating temperature - Température d'évaporation  
Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion

-30/1,1  
°C / barg

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

400-50-3+N

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 240  
Vol. m<sup>3</sup>0,99700  
1470  
960

## SPS3000

**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24h  
Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h

2800

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

400

**Capacità volumetrica m<sup>3</sup>/h R404A**  
Displacement m<sup>3</sup>/h R404A - Volume balayé m<sup>3</sup>/h R404A  
Hubvolumen m<sup>3</sup>/h R404A - Capacidad volumetrica m<sup>3</sup>/h R404A

56

**Temperatura di evaporazione**  
Evaporating temperature - Température d'évaporation  
Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion

-30/1,1  
°C / barg

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

400-50-3+N

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 250  
Vol. m<sup>3</sup>0,99700  
1470  
960

## SPS4001 NAKED

**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24h  
Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h

4000

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

400

**Capacità volumetrica m<sup>3</sup>/h R404A**  
Displacement m<sup>3</sup>/h R404A - Volume balayé m<sup>3</sup>/h R404A  
Hubvolumen m<sup>3</sup>/h R404A - Capacidad volumetrica m<sup>3</sup>/h R404A

84

**Temperatura di evaporazione**  
Evaporating temperature - Température d'évaporation  
Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion

-30/1,1  
°C / barg

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

400-50-3+N

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 264  
Vol. m<sup>3</sup>1,23700  
1470  
960

## SPS6000

**Produzione kg/24h**  
Production kg/24h - Production kg/24h  
Tagesleistung kg/24h - Production kg/24h

5600

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

800

**Capacità volumetrica m<sup>3</sup>/h R404A**  
Displacement m<sup>3</sup>/h R404A - Volume balayé m<sup>3</sup>/h R404A  
Hubvolumen m<sup>3</sup>/h R404A - Capacidad volumetrica m<sup>3</sup>/h R404A

2x56

**Temperatura di evaporazione**  
Evaporating temperature - Température d'évaporation  
Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion

-30/1,1  
°C / barg

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

400-50-3+N

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

kg 490  
Vol. m<sup>3</sup>1,671185  
1470  
960

## SPS8001 NAKED

**Produzione Kg/24h**  
Production Kg/24h - Production Kg/24h  
Tagesleistung Kg/24h - Production Kg/24h

8000

**Potenza installata W**  
Installed power W - Puissance installée W  
Verfügbare Leistung W - Potencia instalada W

800

**Capacità volumetrica m<sup>3</sup>/h R404A**  
Displacement m<sup>3</sup>/h R404A - Volume balayé m<sup>3</sup>/h R404A  
Hubvolumen m<sup>3</sup>/h R404A - Capacidad volumetrica m<sup>3</sup>/h R404A

2x84

**Temperatura di evaporazione**  
Evaporating temperature - Température d'évaporation  
Verdampfungstemperatur - Temperatura de evaporacion

-30/1,1  
°C / barg

**Tensione standard**  
Standard voltage - Tension standard  
Standardspannung - Standard voltajes

400-50-3+N

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm.  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm.

kg 464  
Vol. m<sup>3</sup>1,671185  
1470  
960O  
P  
T  
I  
O  
N  
A  
L

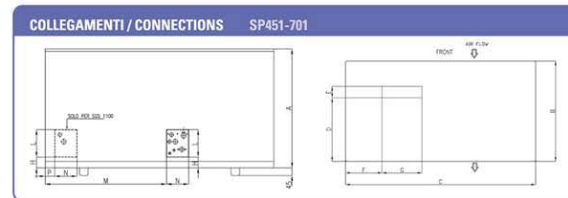
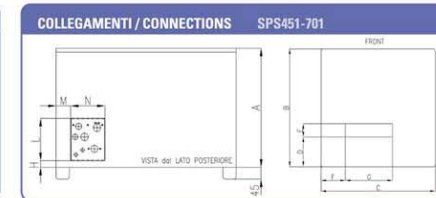
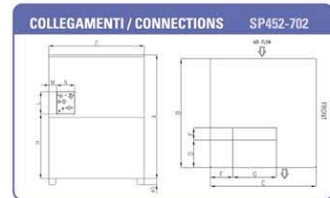
Disponibili anche in versione **NAKED**  
Also available in **NAKED** version  
Disponible version **NAKED**  
Lieferbar auch **NAKED**  
Disponible también **NAKED**





	A	B	C	D	E	F	G	H	L	M	N
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
SP 451	485+45	702	1333	445	80	256	280	62.5	160	707	130
SP 701	485+45	702	1333	445	80	256	280	62.5	160	707	130
SP 452	885+45	702	682	177	80	146	280	460	160	55.5	130
SP 702	885+45	702	682	177	80	146	280	460	160	55.5	130
SPS 451	450+45	702	682	177	80	146	280	25	160	55.5	130
SPS 701	450+45	702	682	177	80	146	280	25	160	55.5	130

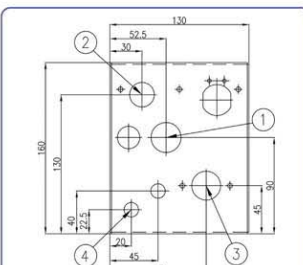
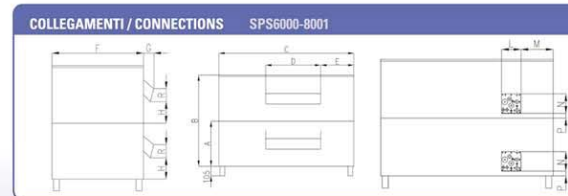
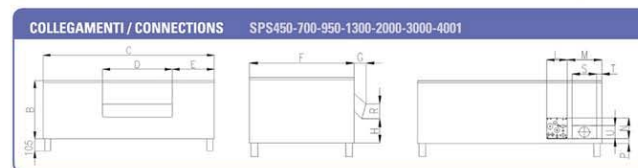
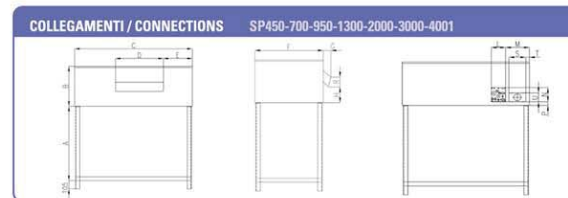
	A	B	C	D	E	F	G	H	L	M	N	P	R	S	T	U
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
SP 450	620	485	984	270	355	704	35	110	160	262	160	40	85			
SP 700	620	485	984	270	355	704	100	140	160	262	160	40	105			
SP 950	620	485	984	350	355	704	110	110	160	262	160	40	105			
SP 1300	910	485	1428	390	350	778	80	175	160	262	160	40	120			
SP 2000	910	485	1428	580	350	778	80	175	160	262	160	40	120			
SP 3000	910	485	1428	780	350	778	80	175	160	262	160	40	120			
SP 4001 AR NAKED	910	570	1410	750	355	760	130	280	160	262	160	40	160	190	40	100
SP 6000 NAKED																
SP 8001 NAKED																
SPS 450		485	984	270	355	704	35	110	160	262	160	40	85			
SPS 700		485	984	270	355	704	100	140	160	262	160	40	105			
SPS 950		485	984	350	355	704	110	110	160	262	160	40	105			
SPS 1300		485	1428	390	350	778	80	175	160	262	160	40	120			
SPS 2000		485	1428	580	350	778	80	175	160	262	160	40	120			
SPS 3000		485	1428	780	350	778	80	175	160	262	160	40	120			
SPS 4001 AR NAKED	910	570	1410	750	355	760	130	280	160	262	160	40	160	190	40	100
SPS 6000 NAKED		960	1428	780	350	778	80	175	160	262	160	40	120			
SPS 8001 NAKED																



**Prod. /24h**

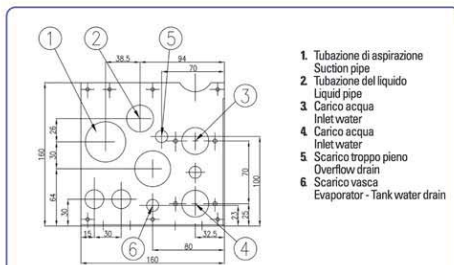
10°C	106%	100%	97%	83%
21°C	98%	97%	95%	80%
32°C	87%	84%	77%	66%
38°C	74%	71%	66%	58%

10°C 15°C 21°C 32°C



1. Tubazione di aspirazione / Suction pipe
2. Tubazione del liquido / Liquid pipe
3. Carico acqua / Inlet water
4. Scarico troppo pieno / Overflow drain

	1	2	3	4
SP 451			3/4" G	Ø12
SP 701			3/4" G	Ø12
SP 452			3/4" G	Ø12
SP 702			3/4" G	Ø12
SPS 451	Ø16	Ø10	3/4" G	Ø12
SPS 701	Ø16	Ø10	3/4" G	Ø12



1. Tubazione di aspirazione / Suction pipe
2. Tubazione del liquido / Liquid pipe
3. Carico acqua / Inlet water
4. Carico acqua / Inlet water
5. Scarico troppo pieno / Overflow drain
6. Scarico vasca / Evaporator - Tank water drain

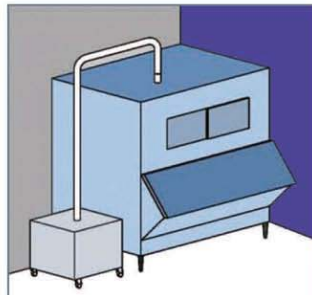
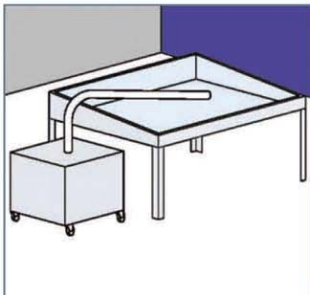
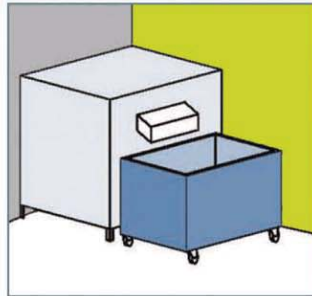
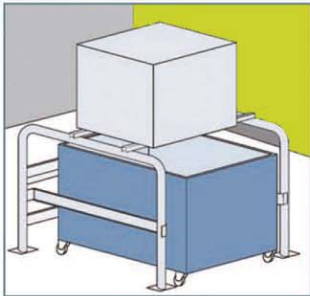
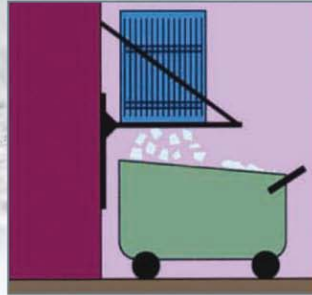
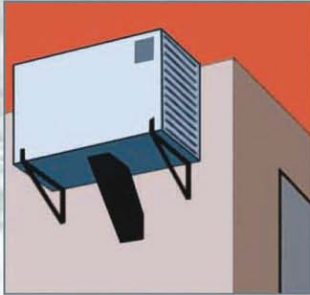
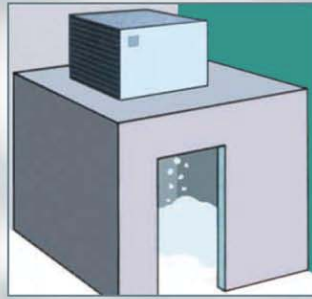
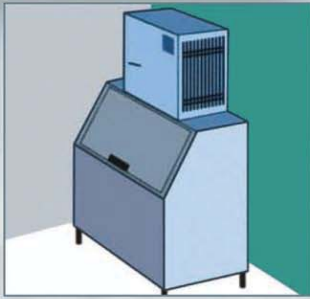
	1	2	3	4	5	6
SPS 450	Ø12	Ø10	3/4"	Ø12	Ø12	
SPS 700	Ø22	Ø10	3/4"	Ø12	Ø12	
SPS 950	Ø22	Ø12	3/4"	Ø12	Ø12	
SPS 1300	Ø35	Ø12	3/4"	Ø12	Ø12	
SPS 2000	Ø35	Ø12	3/4"	Ø12	Ø12	
SPS 4000	Ø35x2	Ø12x2	3/4"x2	Ø12	Ø12	
SPS 4001	Ø54	Ø22	3/4"	Ø12	Ø12	
SPS 6000	Ø35x2	Ø12x2	3/4"x2	Ø12	Ø12	
SP 450	-	-	3/4"	Ø12	Ø12	
SP 700	-	-	3/4"	Ø12	Ø12	
SP 950	-	-	3/4"	Ø12	Ø12	
SP 1300	-	-	3/4"	Ø12	Ø12	
SP 2000	-	-	3/4"	Ø12	Ø12	
SP 3000	-	-	3/4"	Ø12	Ø12	

**NOTE**

- A = Condensazione ad aria / Air cooling / Refroidissement à air / Luftkühlung / Refrigeración por aire
- W = Condensazione ad acqua / Water cooling / Refroidissement à eau / Wasserkühlung / Refrigeración por agua
- AW = Condensazione mista / Mixed cooling / Refroidissement mixte / Gemischte Kühlung / Refrigeración mixta
- SW = Condensazione ad acqua di mare / Sea water cooling / Refroidissement à eau de mer / Meerwasserkühlung / Refrigeración por agua de mar
- S = Senza unità di condensazione / Condensation unit excluded / Exclue unité de condensation / Die Kondensationsinheit ist ausgeschlossen / Excluidos equipos condensación
- AR = Condensatore ad aria remoto / Remote air cooled condenser / Condenseur à air deporté / Luftkondensator abgelegen / Condensador de aire a distancia

Tensione speciale a richiesta / Special tension on request / Tension particulière sur demande / Andere Anschlussspannungen auf Anfrage / Otra tensión bajo pedido

- L'indice massimo di produzione è riferito ad una temperatura ambiente di 15°C e temperatura acqua a 10°C
- Maximum production is based on a 15°C. ambient temperature and 10°C. water temperature
- L'index maximum de production est réferé à une température ambiante de 15°C. et température de l'eau à 10°C
- Tagesleistung bei Raumtemperatur 15°C. und Wassertemperatur 10°C
- Producción para temperatura ambiente de 15°C. e temperatura de agua 10°C



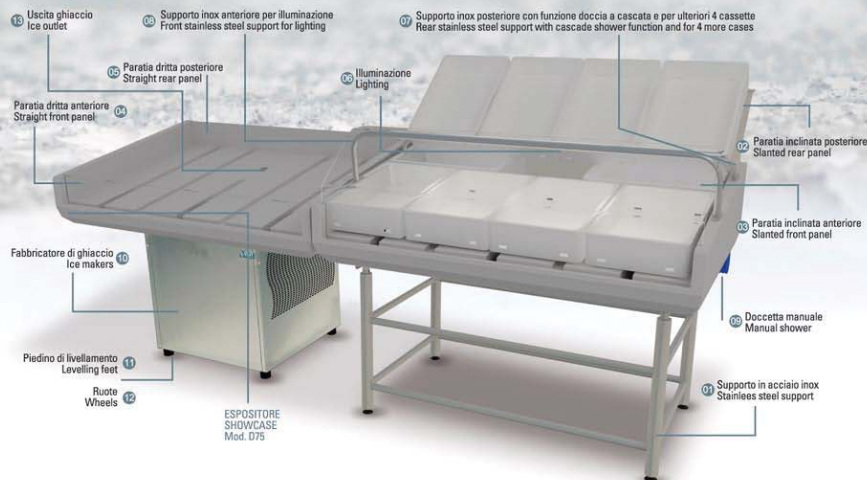
## DEPOSITI GHIACCIO E ACCESSORI

ICE BINS AND ACCESSORIES / DÉPÔTS DE GLACE ET ACCESSOIRES / EISBEHÄLTER MIT ZUBEHÖR / DEPÓSITOS HIELO Y ACCESORIOS

# ESPOSITORE D75

SHOWCASE D75 / PRESENTOIR D75 / SCHAUKÄSTEN D75 / EXPOSITOR D75

L'espositore D75 nasce dall'esperienza di oltre 50 anni di attività nel mondo del ghiaccio. È stato progettato per essere abbinato ai nostri fabbricatori di ghiaccio granulare modello SGE e dispone di una feritoia per la fuoriuscita del ghiaccio direttamente nella vasca. Il ghiaccio granulare può essere facilmente distribuito per creare un attraente letto di ghiaccio su cui posizionare al meglio prodotti ittici, carne, frutta, ortaggi, latticini ecc... **Consente di: evitare l'acquisto dell'unità di stoccaggio, recuperare lo spazio destinato all'unità di stoccaggio, risparmiare il tempo** occorre per trasferire il ghiaccio dall'unità di stoccaggio all'espositore. **È ricco di optional** e può soddisfare qualsiasi esigenza: dispone di una doccia a cascata e di una doccia manuale per il lavaggio, di una illuminazione per esaltare/valorizzare il prodotto, è presente una paratia inclinata in plexiglass anteriore per tutelare l'igiene e una posteriore per sostenere ulteriori 4 cassette, il telaio è in acciaio inox ed il colore può essere personalizzato.



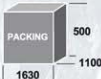
This is a display unit created from over 50 years of experience in the world of ice production. It was designed for use in conjunction with our Model SGE granular ice machines, and has a slot for delivery of the ice directly into the tub. The granular ice can be easily distributed to create an attractive bed of ice for an eye-catching display of fish, meat, fruit, vegetables, dairy products and other articles. Advantages: you do not need to buy storage units, savings in space occupied by storage units, savings in time needed to transfer ice from the storage unit to the display unit. Complete with a full range of accessories for all needs: cascade shower head and manual shower for washing, lighting to enhance product displays, slanted front panel in plexiglass for hygiene protection and rear panel to support 4 more cases, frame in stainless steel, possibility of customized colours.

Es handelt sich hierbei um einen Aussteller, der die Erfahrung von über 50 Jahren Tätigkeit im Bereich der Eisherstellung widerspiegelt. Er wurde für den Einsatz zusammen mit unseren Eisgranulatautomaten SGE entwickelt und ist mit einem Schlitz versehen, über den das Eis direkt in den Behälter ausgeworfen wird. Das Eisgranulat lässt sich bequem verteilen, um beispielsweise eine attraktive Unterlage aus Eis zur Präsentation von Fisch, Fleisch, Früchten, Gemüse, Milchprodukten usw. zu bilden. Er bietet folgende Vorteile: Vermeidung des Kaufs eines Geräts zur Lagerung der Produkte, Zeiterparnis, da kein Gerät zur Lagerung der Produkte erforderlich ist, Zeiterparnis, da die Entnahme von Eis aus einem Lagergerät für die Verwendung im Aussteller entfällt. Er bietet zahlreiche Optionals, um jeder Anforderung gerecht zu werden: Wasserfallduche und Handbrause für die Reinigung, entsprechende Beleuchtung zur optimalen Präsentation bzw. Aufwertung der Produkte, geneigte vordere Trennwand aus Plexiglas zur Gewährleistung der Hygiene und hintere Trennwand mit Aufnahme für weitere 4 Behälter, Gestell aus Edelstahl und mögliche Personalisierung der Farbe.

Ce présentoir est le fruit de notre expérience de plus de 50 ans dans le monde de la glace. Il a été conçu pour être associé à nos machines à glace en grains modèle SGE et dispose d'une fente de sortie par laquelle la glace est directement évacuée dans le bac. La glace en grains peut être facilement distribuée afin de créer un attrayant lit de glace destiné à la présentation de produits tels que poissons, viandes, fruits, légumes, laitages et autre... Il permet d'éviter l'achat de l'unité de stockage, de récupérer l'espace destiné à l'unité de stockage, d'économiser le temps nécessaire pour le transfert de la glace de l'unité de stockage au présentoir. Il offre une riche gamme d'options et peut satisfaire toute exigence: il dispose d'une douche en cascade et d'une douche manuelle, d'un éclairage permettant une valorisation/exposition optimale du produit, d'une paroi antérieure inclinée en plexiglas pour une meilleure garantie d'hygiène et d'une paroi postérieure pour le support de 4 caisses supplémentaires. Le cadre est en acier inox et le couleur peut être personnalisée.

Se trata de un expositor que nace de la experiencia de más de cincuenta años de actividad en el campo del hielo. Se ha diseñado para ser acoplado a nuestras máquinas productoras de hielo triturado del modelo SGE y dispone de una tolva para la salida del hielo, que va a parar directamente a la bandeja-mostrador. El hielo triturado se puede repartir fácilmente para crear un atractivo lecho sobre el que depositar, ofreciendo una inmejorable presentación, pescado, carne, fruta, hortalizas, productos lácteos, etc. Permite: Ahorrarse la adquisición de una unidad de almacenaje. Ganar el espacio que ocuparía dicha unidad de almacenaje. Ahorrar el tiempo que de otro modo sería necesario para transportar el hielo de la unidad de almacenaje al expositor. Ofrece la posibilidad de implementar numerosos accesorios opcionales, puede satisfacer toda clase de necesidad: cuenta con una ducha en cascada y una ducha manual para el lavado, dispone de un sistema de iluminación que realza y mejora el aspecto del producto, está dotado de una mampara delantera inclinada de plexiglas que salvaguarda la higiene y de otra trasera para sostener otras cuatro cajas o bandejas, su estructura es de acero inoxidable y el color se puede personalizar (diríjase a nuestra oficina comercial).

## D75



<b>Capacità vasca kg</b> Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg Vorratbehälter kg - Almacén kg	75
<b>Max quantità cassette</b> Max boxes capacity - Quantité max. de caisses Max Behälterleistung	10 pcs
<b>Abbinamenti</b> Suggestions - Suggestions Vorschläge - Sugerencias	SG135/230/350 (A-W-AW)
<b>Dimensioni lorde mm</b> Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm	kg 40 Vol. m <sup>3</sup> 0,9

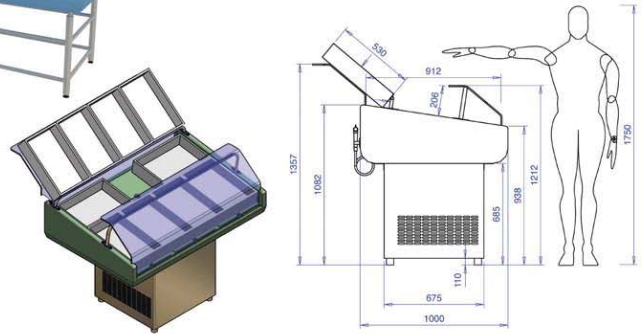
(8 interno vasca + 4 su paratia inclinata post.)  
(8 inside + 4 on the back side support)  
(8 à l'intérieur + 4 sur le plexi postérieure)  
(8 innerhalb + 4 auf dem Hintern support)



CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DATA	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
<b>D75</b>	-Espositore inclinato -Vasca in food-grade PE -Non-scratch -Resistant to salinity -Recyclable -Sanitizable -Unlimited lifespan -Modular -Water drainage ø 20 mm	-Présentoir incliné -Bac en polyéthylène PE adapté aux produits alimentaires -Anti-rayure -Résistant à la salinité -Recyclable -Désinfectable -Durée illimitée -Modulair -Écoulement de l'eau ø 20 mm.	-Geneigter Aussteller -Für Lebensmittel geeigneter Behälter aus Polyäthylfen -Kratzfest -Salzbeständig -Recyclebar -Desinfizierbar -Unbegrenzte Lebensdauer -Modulierbar -Wasserablauf ø 20 mm.	-Expositor inclinado -Bandeja de polietileno PE idoneo para productos alimentarios -Resistente a los arañazos -Resistente a la salinidad -Reciclable -Esterilizable -Duración ilimitada -Modulable -Descarga de agua: ø 20 mm.



Modulare Modular  
Colore personalizzabile Customizable color

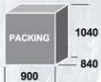


# D190

**Capacità deposito kg.**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg  
Vorratbehälter kg - Almacén kg 197

**Abbinamenti** SG135/230/350/600  
Suggestions - Suggestions SSG350/600 - SP452/702  
Vorschläge - Sugerencias SPS451/701

**Dimensioni lorde mm** kg 74  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Vol. m<sup>3</sup> 0,79  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

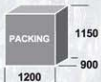


# D290

**Capacità deposito kg.**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg  
Vorratbehälter kg - Almacén kg 296

**Abbinamenti** MPM 140 - CM160 - SG135/230/350/600  
Suggestions - Suggestions SSG350/600 - SP452/702  
Vorschläge - Sugerencias SPS451/701

**Dimensioni lorde mm** kg 80  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Vol. m<sup>3</sup> 1,24  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

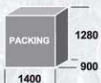


# D430

**Capacità deposito kg.**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg  
Vorratbehälter kg - Almacén kg 430

**Abbinamenti** MPM 140 - CM160 - SG135/230/350/600  
Suggestions - Suggestions SSG350/600 - SP452/702  
Vorschläge - Sugerencias SPS451/701

**Dimensioni lorde mm** kg 105  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Vol. m<sup>3</sup> 1,64  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

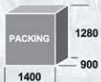


# D460

**Capacità deposito kg.**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg  
Vorratbehälter kg - Almacén kg 464

**Abbinamenti** MPM 140 - CM160 - SG135/230/350/600/1100  
Suggestions - Suggestions SSG350/600/1100  
Vorschläge - Sugerencias SP452/702/451/701 - SPS451/701

**Dimensioni lorde mm** kg 112  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Vol. m<sup>3</sup> 1,61  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

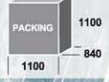


# SG500-30

**Capacità deposito kg.**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg  
Vorratbehälter kg - Almacén kg 209

**Abbinamenti** SG135/230/350/600  
Suggestions - Suggestions SSG350/600 - SP452/702  
Vorschläge - Sugerencias SPS451/701

**Dimensioni lorde mm** kg 80  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Vol. m<sup>3</sup> 1,02  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

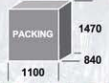


# SG700-30

**Capacità deposito kg.**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg  
Vorratbehälter kg - Almacén kg 308

**Abbinamenti** SG135/230/350/600  
Suggestions - Suggestions SSG350/600 - SP452/702  
Vorschläge - Sugerencias SPS451/701

**Dimensioni lorde mm** kg 104  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Vol. m<sup>3</sup> 1,36  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm

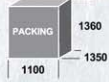


# SG1010-48

**Capacità deposito kg.**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg  
Vorratbehälter kg - Almacén kg 454

**Abbinamenti** SG135/230/350/600  
Suggestions - Suggestions SSG350/600 - SP452/702  
Vorschläge - Sugerencias SPS451/701

**Dimensioni lorde mm** kg 124  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Vol. m<sup>3</sup> 2,02  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm



# SG1475-60

**Capacità deposito kg.**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg  
Vorratbehälter kg - Almacén kg 676

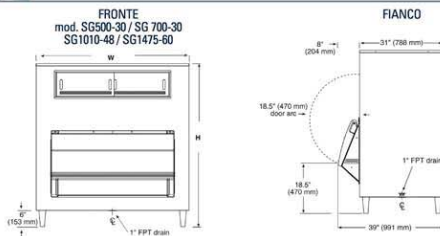
**Abbinamenti** SG135/230/350/600/1100  
Suggestions - Suggestions SSG350/600/1100  
Vorschläge - Sugerencias SP452/702/451/701 - SPS451/701

**Dimensioni lorde mm** kg 150  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm Vol. m<sup>3</sup> 2,69  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm



CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DATA	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Carrozzeria in acciaio inox Aisi 304	Stainless steel bodywork Aisi 304	Carrosserie en acier inoxydable Aisi 304	Edelstahl Gehäuse Aisi 304	Carrocería de acero inoxidable Aisi 304
Deposito in poliuretano	Ice bin made of food polyurethan	Dépot en polyuréthane	Vorratbehälter aus Polyurethan	Depósito de poliuretano

DETTAGLI



MODELLO	SG500-30	SG700-30	SG1010-48	SG1475-60
L.....mm	762	762	1220	1524
P1.....mm	788	788	788	788
P2.....mm	992	992	992	992
H.....mm	1105	1486	1423	1575

SG

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DATA	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
<p>Più capacità, più facile rimozione del ghiaccio. Le grandi porte di accesso posizionate nelle parte bassa dei depositi verticali permettono un facile accesso ed una rapida rimozione del ghiaccio con palette o pale. Il personale usa meno movimenti e meno tempo per rimuovere il ghiaccio. Ghiaccio fresco e pulito: il ghiaccio esce dalla parte inferiore del deposito; quindi "il primo ghiaccio" entra ed il primo ad uscire. Il continuo turn over elimina ghiaccio stanco con cattivo gusto e cattivo odore. La porta di controllo permette al personale di rompere in sicurezza il ghiaccio qualora si formino ponti.</p> <p>Abbinato con il carrello TR110 (optional) per maggiore risparmio di lavoro e igiene. TR110 permette di spostare in modo sicuro e rapido fino a 109 kg di ghiaccio (88 kg se dotato di kit cestelli optional) dove necessario. Il kit di 6 cestelli si inserisce dentro il TR110 per evitare di spalare il ghiaccio dal carrello e limitare di sollevare pesi sino a 11 kg.</p> <p>Caratteristiche Standard:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La base e la carrozzeria sono in acciaio inox</li> <li>- Rivestimento interno in poliuretano anti corrosione resistente e facile da pulire</li> <li>- Lo sportello si smonta facilmente svitando 3 viti per facilitare i passaggi attraverso spazi stretti.</li> <li>- Carrello in polietilene TR110 (optional) isolato anti corrosione.</li> </ul>	<p>More storage, easier ice removal. Large access doors at the bottom of upright ice storage bins allow easy access and quick ice removal with scoop or shovel. Staff uses fewer motions and less time to remove ice. Fresher, cleaner ice. Upright bins ensure that first ice into the bin is the first ice out for fresher, cleaner delivered ice. Continuous ice turnover eliminates stale ice with off-taste and odour. The control gate provides access to ice flow within the bin. Staff can safely break bridges through the control gate. Pair with trolley TR110 accessories for more labour-savings and sanitation exciting trolley TR110 TR110 move large quantities (109kg) of ice (88kg when equipped with optional baskets accessory) safely and quickly to where it's needed. Six optional baskets fit inside TR110 to eliminate shovelling of ice from the cart and limit lifted weight to 11kg. Fresher, cleaner ice. Ice flow from bottom of bin means "first ice in, first ice out" for fresher, cleaner delivered ice. Continuous ice turn over eliminates stale ice with off-taste and odour. Practical and safe inspection door allows the easy control of the ice flow into the bin and the easy breaking of the ice bridges. Standard Features:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Stainless steel base and bodywork</li> <li>- Anti-corrosive and resistant polyethylene inner cover, easy to clean</li> <li>- The door can be removed easily by unscrewing 3 screws in order to enable you to pass through narrow spaces.</li> <li>- Isolated and anticorrosive polyethylene trolley TR110.</li> </ul>	<p>Espace de dépôt majeure et enlèvement de glace facilité. Les grandes portes d'accès positionnées dans la partie basse des dépôts verticaux permettent l'accès facile et l'enlèvement rapide de la glace avec des spatules et des palets. Fraîche et propre. La glace sort de la partie inférieure du dépôt, "la première glace à y entrer est aussi la première à en sortir". Le mélange continu élimine la glace rance de mauvais goût et odeur. La porte d'inspection permet au personnel de casser aisément des éventuels ponts de glace. Avec le chariot TR110 (optionnel) pour un majeur épargne de travail et une meilleure hygiène. Le superbe chariot TR110 permet de transporter 109 kg de glace avec rapidité et sécurité (88 kg lorsque les paniers optionnels sont utilisés.) Les 6 paniers sont insérés dans le TR110 pour éviter de ramasser la glace à la pelle dans le chariot et pour limiter les charges à soulever à 11 kg.</p> <p>Caractéristiques standard:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La base et l'extérieur des réservoirs sont en acier inoxydable</li> <li>- Isolation en mousse polyuréthane sans CFC</li> <li>- l'intérieur en polyéthylène anti corrosion résistant et facile à nettoyer</li> <li>- La porte peut être démontée facilement en dévissant 3 vis, pour faciliter le passage à travers des espaces étroits.</li> <li>- Chariot en polyuréthane TR110 isolé et anti corrosion.</li> </ul>	<p>Mehr Lagerraum, einfachere Entloftung von Eis. Durch die großen Türen im unteren Bereich der vertikalen Behälter wird der Zugang erleichtert und das Eis kann mit Spachteln und Schaufeln schnell entfernt werden. Das Personal spart Zeit und Mühe. Frisches und sauberes Eis. Das Eis kommt aus dem unteren Teil des Senders heraus, das Eis, das zuerst hineingegeben wurde, kommt also als erstes wieder heraus. Das ständige Mischen verhindert abgestandenes Eis von schlechtem Geruch und Geschmack. Das Personal kann durch die Revisionsröhre das Eis sicher entfernen, wenn immer sich Eisbrücken bilden. Mit dem TR 110-Wagen (optional), zur verbesserten Arbeitserleichterung und Hygiene. Mit Hilfe des einzigeren TR 110-Eiswagens können bis zu 109 kg Eis sicher und schnell befördert werden (88 kg, wenn sie mit Eiskörben werden in den TR 110 eingekippt, damit das Eis nicht aus dem Wagen geschauflert werden muss, und um das zu hebende Gewicht auf 11 kg zu begrenzen. Normale Ausstattung:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Base und das Gehäuse sind aus Edelstahl</li> <li>- FKW-freie Polyurethanschäumisolierung</li> <li>- Rostfreie und widerstandsfähige Polyurethan-Innenverkleidung, einfach zu reinigen</li> <li>- Die Tür kann einfach entfernt werden, indem 3 Schrauben aufgeschraubt werden. So werden auch enge Räume zugänglich.</li> <li>- Isolierter, rostfreier Polyurethan-Wagen TR 110 (optional)</li> </ul>	<p>Mayor capacidad, facilidad para remover el hielo. Las puertas grandes ubicadas en la parte inferior de los depósitos verticales permiten acceder con facilidad y remover ágilmente el hielo con cucharillas o paletas. El personal usa menos movimientos y menos tiempo para remover el hielo. Hielo más fresco y limpio. El hielo sale de la parte inferior del depósito, así "el primer hielo que entra es el primero en salir". La rotación continua elimina el mal olor y sabor del hielo rancio. La puerta de control permite que el personal rompa el hielo, si se forman puentes, sin correr riesgo. Para mayor ahorro de trabajo e higiene, junto al carrito TR110 (opcional) un emocionante carrito TR110 permite movilizar por doquier de manera segura y rápida hasta 109 kg de hielo (88 kg si viene con el juego de canastillas opcional). El juego de 6 canastillas se coloca dentro de el TR110 evitando así pallear el hielo del carrito y limitando la alzada de peso a 11 kg.</p> <p>Características estándar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Base y exterior en acero inoxidable</li> <li>- Aislamiento con espuma de poliuretano sin CFC.</li> <li>- Revestimiento interior en poliuretano anticorrosivo resistente y de limpieza fácil.</li> <li>- La puerta se desmonta con facilidad destornillando 3 tornillos para permitir el paso por medio de pasajes angostos.</li> <li>- Carrito en polietileno TR110 (opcional) aislado anticorrosivo.</li> </ul>

# SISTEMI DI STOCKAGGIO E TRASPORTO GHIACCIO

ICE STORAGE AND TRANSPORT SYSTEMS / SYSTÈME DE STOCKAGE ET TRANSPORT DE LA GLACE  
EISBEHÄLTER UND TRANSPORT-SYSTEME / SISTEMA DE ALMACENAJE Y TRANSPORTE DE HIELO

ITS

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DATA	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
<p>Importante risparmio di lavoro, sicurezza e igiene. I carrelli entrano in spazi situati sotto al deposito. Quando la valvola viene aperta il ghiaccio cade nei carrelli per gravità. L'uso della gravità evita la fatica di scavare e spalare e permette di guadagnare tempo. I carrelli dedicati TR10 possono spostare in modo sicuro e rapido fino a 109 kg di ghiaccio (88 kg se dotato di kit cestelli optional) dove necessario. Il kit di 6 cestelli si inserisce dentro il TR10 per evitare di spalare il ghiaccio dal carrello e limitare di sollevare pesi sino a 11 kg. Ghiaccio fresco e pulito: il ghiaccio esce dalla parte inferiore del deposito; quindi "il primo ghiaccio" entra ed il primo ad uscire. Il continuo turn over elimina ghiaccio stanco con cattivo gusto e cattivo odore. La porta di ispezione permette di rompere facilmente il ghiaccio nel deposito e di rompere facilmente i ponti di ghiaccio. Caratteristiche Standard:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La base e la carrozzeria sono in acciaio inox</li> <li>- Scarico integrato per deposito e carrelli</li> <li>- CFC free polyethylene foam isolation</li> <li>- Anti-corrosive and resistant polyethylene inner cover, easy to isolated and anticorrosive</li> </ul>	<p>Important labor-savings, safety, and sanitation. Trolleys fit under the bin. Just open the shutter door and the ice flows into the trolleys. Lot gravity replace difficult, time-consuming scooping and shovelling of ice. The ice-dedicated TR10 move large quantities (109kg) of ice (88kg when equipped with optional baskets accessory) safely and quickly to where it's needed. Six optional baskets fit inside TR10 to eliminate shovelling of ice from the cart and limit lifted weight to 11kg. Fresher, cleaner ice. Ice flow from bottom of bin means "first ice in, first ice out" for fresher, cleaner delivered ice. Continuous ice turn over eliminates stale ice with off-taste and odour. Practical and safe inspection door allows the easy control of the ice flow into the bin and the easy breaking of the ice bridges. Standard Features:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Stainless steel base and bodywork</li> <li>- Outlet connection in a single piece and reversible</li> <li>- CFC free polyethylene foam isolation</li> <li>- Anti-corrosive and resistant polyethylene inner cover, easy to isolated and anticorrosive</li> </ul>	<p>Importante épargne de travail, sécurité et hygiène. Les chariots entrent dans des baises situées sous la cabine, ce qui permet de charger la glace par gravité lorsque la trappe est ouverte. Le chargement de la glace par gravité permet de gagner du temps en éliminant le ramassage à la pelle. Chaque chariot TR10 permet de transporter 109 kg de glace avec rapidité et sécurité (88 optionnels sont utilisés). Le jeu de 6 canastillas se place dans le chariot qui facilitent les transferts de glace. Éliminer la nécessité de ramasser la glace à la pelle dans le chariot. Sécurité du personnel, les charges à soulever ne peuvent pas dépasser 11 kg. Glace fraîche et propre. Le mélange continu élimine la glace rance de mauvais goût et odeur. Porte d'inspection pratique et sûr. Permet de casser aisément le dépôt de glace dans le bac et de contrôler les ponts de glace.</p> <p>Caractéristiques standard:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La base et l'extérieur des réservoirs sont en acier inoxydable</li> <li>- Vidanges intégrées pour réservoir et chariot</li> <li>- Connexion de vidange d'une seule pièce et réversible</li> <li>- Isolation en mousse polyuréthane sans CFC</li> <li>- l'intérieur en polyéthylène anti corrosion résistant et facile à nettoyer</li> <li>- Chariot en polyuréthane TR 110 isolé et anti corrosion</li> </ul>	<p>Wichtige Arbeitserleichterung, Sicherheit und Hygiene. Die Eiswagen passen unter den Behälter. Wird das Ventil geöffnet, fällt das Eis durch die Schwerkraft in die Wagen. Durch die Nutzung der Schwerkraft bleibt Ihnen langwieriges und anstrengendes Graben und Schaufeln erspart. Die TR 110 Eiswagen können bis zu 109 kg Eis sicher und schnell befördern (88 kg, wenn sie mit Eiskörben ausgestattet sind). Der Einsatz von 6 Canastillas ermöglicht es Ihnen, das Eis ohne Schaufeln aus dem TR 110 entleeren zu lassen. Die Notwendigkeit, das Eis aus dem Wagen geschauflert werden muss, und um das zu hebende Gewicht auf 11 kg zu begrenzen. Frisches und sauberes Eis. Das Eis kommt aus dem unteren Teil des Senders heraus. Das Eis, das zuerst hineingegeben wurde, kommt also als erstes wieder heraus. Das ständige Mischen verhindert abgestandenes Eis von schlechtem Geruch und Geschmack. Praktische und sichere Revisionsröhre zur einfachen Kontrolle des Eisflusses in den Behälter und zum einfachen Brechen der Eisbrücken. Normale Ausstattung:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Base und das Gehäuse sind aus Edelstahl</li> <li>- Die Abflussverbindung besteht aus einem einseitigen Teil und ist reversibel</li> <li>- FKW-freie Polyurethanschäumisolierung</li> <li>- Rostfreie und widerstandsfähige Polyurethan-Innenverkleidung, einfach zu reinigen</li> <li>- Isolierter, rostfreier Polyurethan-Wagen TR 110</li> </ul>	<p>Ahorro considerable de trabajo, seguridad e higiene. Los carritos entran en los espacios ubicados bajo el depósito. Al abrir la válvula, el hielo cae por gravedad. La utilización de la gravedad evita el cansancio al escavar y pallear permitiendo ahorrar tiempo. Los carritos TR10 pueden transportar por doquier de manera rápida y segura 109 kg de hielo (88 kg si viene con el juego de canastillas opcional). El juego de 6 canastillas se coloca dentro del TR10 evitando así pallear el hielo del carrito y limitando la alzada de peso a 11 kg. Hielo más fresco y limpio. El hielo sale de la parte inferior del depósito, así "el primer hielo que entra es el primero en salir". D3 La rotación continua elimina el mal olor y sabor del hielo rancio. Puertita de inspección práctica y segura. Permite controlar con facilidad el paso del hielo en el depósito y de romper fácilmente cualquier puente de hielo.</p> <p>Características estándar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Base y exterior en acero inoxidable</li> <li>- Desague integrado para depósito y carritos.</li> <li>- Conexión del desague en una sola pieza reversible.</li> <li>- Aislamiento con espuma de poliuretano sin CFC.</li> <li>- Revestimiento interior en poliuretano anticorrosivo resistente y de limpieza fácil.</li> <li>- Carrito en polietileno TR110 aislado anticorrosivo.</li> </ul>
<p>TR160/280 Corpo in polietilene; isolamento in poliuretano; tappo di scarico</p> <p>TR 110 Corpo in polietilene; isolamento in poliuretano; copertino; tappo di scarico</p> <p>TR170/300 Corpo in polietilene; non isolato; tappo di scarico</p>	<p>TR180/280 Body in polyethylene; isolation in polyurethane; drainage tap</p> <p>TR 110 Body in polyethylene; isolation in polyurethane; cover; drainage tap</p> <p>TR170/300 Body in polyethylene; not insulated; drainage tap</p>	<p>TR180/280 Corps en polyéthylène; isolation en polyuréthane; bouchon de drainage</p> <p>TR 110 corps en polyéthylène; isolation en polyuréthane; couvercle; bouchon de drainage</p> <p>TR170/300 Corpo in polietilene non isolato; tappo di scarico</p> <p>TR170/300 Corps en polyéthylène</p>	<p>TR180/280 Polyethylen-körper; Polyurethanisolation; Abflussschraube; Deckel</p> <p>TR 110 Polyethylen-körper; Polyurethanisolation; Deckel</p> <p>TR170/300 Polyethylenkörper nicht isoliert; Deckel</p>	<p>TR180/280 Cuerpo en polietileno; aislamiento en poliuretano; tapón de drenaje</p> <p>TR 110 cuerpos en polietileno; aislamiento en poliuretano; tapón de drenaje</p> <p>TR170/300 Cuerpo en polietileno no aislado; tapón de drenaje</p>

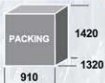
TR - ST

# ITS100

**Capacità deposito kg.**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg  
Vorratbehälter kg - Almacén kg 46+109

**Abbinamenti** SG135/230/350/600  
Suggestions - Suggestions SGS350/600 - SP452/702  
Vorschäge - Sugercias SPS451/701

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 110  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m<sup>3</sup> 1,71



# ITS500-NS

**Capacità deposito kg.**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg 227+109  
Vorratbehälter kg - Almacén kg

**Abbinamenti** SG135/230/350/600  
Suggestions - Suggestions SGS350/600  
Vorschäge - Sugercias SP452/702 - SPS451/701

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 75+91  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m<sup>3</sup> 0,90+1,47



# ITS600-NS

**Capacità deposito kg.**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg 272+109  
Vorratbehälter kg - Almacén kg

**Abbinamenti** SG135/230/350/600  
Suggestions - Suggestions SGS350/600 - SP452/702  
Vorschäge - Sugercias SPS451/701

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 85+91  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m<sup>3</sup> 1,32+1,07



# ITS700-GS

**Capacità deposito kg.**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg 318+109  
Vorratbehälter kg - Almacén kg

**Abbinamenti** SG135/230/350/600  
Suggestions - Suggestions SGS350/600 - SP452/702  
Vorschäge - Sugercias SPS451/701

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 96+91  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m<sup>3</sup> 1,32+1,47



# ITS1350-SG

**Capacità deposito kg.**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg 602+109  
Vorratbehälter kg - Almacén kg

**Abbinamenti** SG135/230/350/600  
Suggestions - Suggestions SGS350/600 - SP452/702  
Vorschäge - Sugercias SPS451/701

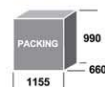
**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 210+180  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m<sup>3</sup> 2,64+2,64



# TR110

**Capacità deposito kg.**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg 109  
Vorratbehälter kg - Almacén kg

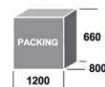
**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 33  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m<sup>3</sup> 0,75



# TR170

**Capacità deposito kg.**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg 170  
Vorratbehälter kg - Almacén kg

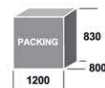
**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 36  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m<sup>3</sup> 0,63



# TR300

**Capacità deposito kg.**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg 300  
Vorratbehälter kg - Almacén kg

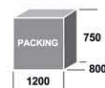
**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 41  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m<sup>3</sup> 0,80



# TR160

**Capacità deposito kg.**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg 160  
Vorratbehälter kg - Almacén kg

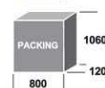
**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 35  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m<sup>3</sup> 0,74



# TR280

**Capacità deposito kg.**  
Storage capacity kg - Capacité de dépôt kg 280  
Vorratbehälter kg - Almacén kg

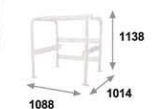
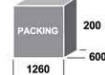
**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 40  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m<sup>3</sup> 1,02



# ST3

**Abbinamenti** Suggestions - Suggestions SG135-230-350-600-1100  
Vorschäge - Sugercias SGS600-1100-15-20 / SPS451-701-450-700-950 / SPS450-700-950

**Dimensioni lorde mm**  
Gross dimensions mm - Dimensions brutes mm kg 30  
Bruttoabmessungen mm - Dimensiones brutas mm Vol. m<sup>3</sup> 0,15



# UNITÀ CONDENSATRICI CONDENSING UNITS / GROUPES DE CONDENSATION VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE / EQUIPOS CONDENSADORES

## DETTAGLI / DETAILS



UCAC

LUCAC è un gruppo frigorifero composto da unità condensante.  
Questa soluzione, consente di avere un prodotto di facile installazione, con ingombri contenuti e ridotti costi di manutenzione.  
- Carrozzeria autoprotante in lamiera elettrolitica, verniciata con polvere epossidica;  
- Pannelli facilmente asportabili che consentono un rapido accesso ai componenti in caso di ispezione o manutenzione;  
- Compressori ermetici o semiermetici, con protezione termica del motore;  
- Scambiatori di calore con batterie in rame e alluminio;  
- Condensazione ad aria (ad acqua su richiesta).

The UCAC is a refrigerating set that consists of one condensing unit.  
This solution enables to have a product easy to be installed, with compact overall dimension and reduced maintenance costs.  
- Self-bearing housing made of galvanized sheet which is coated with epoxy powder;  
- Panels easy to be removed that guarantee an easy access to the components in case of inspection or maintenance;  
- Hermetic or semi-hermetic compressor with motor thermic protection;  
- Heat exchangers with copper and aluminium blocks;  
- Condensation by air (optional by water).

La UCAC est un groupe frigorifi qui est composé d'une unité de condensation.  
Cette solution permet d'avoir un produit facile à installer, avec un encombrement et des coût d'entretien très réduits.  
- Capotage autoprotant en tôle galvanisée et vernie par poudre epoxy;  
- Les panneaux sont faciles à enlever et garantissent un accès rapide aux composants en cas d'inspection ou d'entretien;  
- Compresseurs hermétiques ou semi-hermétiques avec protection thermique d'utilisation;  
- Echangeurs de chaleur avec batteries en cuivre et aluminium;  
- Condensation par air (optionnel par eau).

Die UCAC bestehen aus einer Kompressor/Kondensatoreinheit.  
Diese Lösung bringt diesen Produkt einfach zu einrichten mit geringen Raumbedarf und mit beschränkten Wartungskosten zu sein.  
- Selbststragendes Gehäuse aus verzinktem Blech mit Pulverbeschichtung, welches bei Bedarf leicht zu entfernen ist, mit optimalem Zugang zu allen für die Wartung und Reparatur wichtigen Bauteilen;  
- Leicht zu entfernen des Gehäuse mit freien Zugang an allen bauteilen für Wartungs- oder Reparatur zwecke;  
- Hermetische oder halbhermetische Verdichter mit thermischen Wicklungsschutz;  
- Verdampfer als Cu/Alu-Lamellenwärmetauscher;  
- Luftgekühlte Kondensatoren standard (Wassergekühlt auf Anfrage)

UCAC es un equipo frigorífico co que se compone de unidad condensadora.  
Esta solución permite tener un producto de rápida instalación, dimensiones compactas y gastos de mantenimiento reducidos.  
- Carrozcería en acero galvanizado y pintado con polvo epóxico;  
- Frontales fácilmente desmontables, para permitir una sencilla inspección de las partes mecánicas;  
- Compresores herméticos o semiherméticos, con protección térmica del motor;  
- Baterías de intercambio térmico de los condensadores y de los evaporadores en cobre y aluminio;  
- Condensación por aire (opcional por agua)

UCAC

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DATA	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
- Compressore semiermetico - Indicatore di liquido - Filtro deidratatore - Pressostato di max - Pressostato di bassa - Pressostato di condensazione (versione ad aria) - Valvola presso statica (versione ad acqua dolce) - Attacchi a rubinetto - Carica d'azoto - Collegamenti in scatola di derivazione - Imballo incluso	- Semi-hermetic compressor - Sight glass - Drier filter - High pressure switch - Low pressure switch - Condensation pressure switch (air cooling) - Pressure controlled valve (fresh water cooling) - Valve connections - Nitrogen charge - Terminal box connections - Package included	- Compresseurs semi-hermétiques - Témoin de liquide - Filtre deshydratateur - Pressostat de max - Pressostat de basse pression - Pressostat de condensation (refroidissement à air) - Robinet pressostatique (refroidissement à eau douce) - Connexions par de robinets - Charge d'azote - Branchements en boîte électrique - Emballage inclus	- Halbhermetische Verdichter - Schauglas - Témoin de liquide - Filter/trockner - Hochdruckpressostat - ND-Druckwächter - Kondensations-Druckwächter (Luftkühlung) - Druckgesteuertes Ventil (Süßwasserkühlung) - Anschlüsse - Mit Stickstoff - Verbindungen im elektrischen Box - Inclusive Verpackung	- Características generales - Compresores semiherméticos - Muestra de líquido - Filtro Deshidratador - Presostato de max - Presostato de baja presión - Presostato de condensación (refrigeración por aire) - Grifería presostática (refrigeración por agua dulce) - Conexiones con válvulas - Carga de nitrógeno - Conexiones eléctricas en caja de derivación - Embalaje incluido

UNITÀ CONDENSATRICI AD ARIA CON CARRENA PER "SGS"  
AIR CONDENSING UNITS WITH HOUSING FOR "SGS"  
GRUPES DE CONDENSATION AVEC CHASSIS POUR "SGS"  
VERFLÜSSIGUNGSSÄTZE MIT GEHÄUSE FÜR "SGS"  
EQUIPOS CONDENSADORES CON CARROZERÍA POR "SGS"

MODELLO	UCAC S/GS230	UCAC S/GS250	UCAC S/GS500	UCAC S/GS1100	UCAC S/GS15	UCAC S/GS20	UCAC SPS450 451/462	UCAC SPS700 701/702	UCAC SPS950	UCAC SPS1200	UCAC SPS2000	UCAC SPS3000	UCAC SPS4001
Temperatura di evaporazione °C/°F Evaporating temperature °C/°F Température d'évaporation °C/°F Verdampfungstemperatur °C/°F Temperatura evaporación °C/°F	-20/2,1	-20/2,1	-20/2,1	-20/2,1	-20/2,1	-20/2,1	-30/1,1	-30/1,1	-30/1,1	-30/1,1	-30/1,1	-30/1,1	-30/1,1
Temperatura di condensazione °C/°F Condensing temperature °C/°F Température de condensation °C/°F Kondensationsstemperatur °C/°F Temperatura de condensación °C/°F	+45/20	+45/20	+45/20	+45/20	+45/20	+45/20	+45/20	+45/20	+45/20	+45/20	+45/20	+45/20	+45/20
N° di ventilatori/diametro N° of fans/diameter N° de ventilateurs et diamètre Lüfter menge/durchmesser N° de ventiladores y diametro	2x300	2x300	2x300	2x350	2x350	2x400	2x300	2x350	2x350	2x400	2x450	2x450	2x560
Capacità volumetrica m³/h R404A Displacement m³/h R404A Volume balayé m³/h R404A Hubvolumen m³/h R404A Capacidad volumétrica m³/h R404A	(15 cc)	(26 cc)	5	11	19	24	9	13	19	33	51	56	85
Dimensioni netto (LxPxH) mm Peso netto Kg Net dimensions (WxDxH) mm Net weight Kg Dimensions nettes (LxPxH) mm. Poids net Kg Nettoabmessungen (BxTxH) mm. Nettogewicht Kg. Dimensions netas (LxPxH) mm. Peso neto kg	800 x560x460 kg 59	800 x560x460 kg 59	800+60 x560x410 kg 75	930+60 x680x630 kg 87	930+60 x680x630 kg 112	1110+250 x785x630 kg 183	800+60 x560x410 kg 78	930+60 x680x460 kg 98	930+60 x680x630 kg 121	1110+250 x785x630 kg 208	1320+250 x870x860 kg 250	1320+250 x870x860 kg 261	1650 x1050x1050 kg --
Dimensioni lordo (LxPxH) mm Peso lordo kg Gross dimensions (WxDxH) mm Gross weight kg Dimensions brut (LxPxH) mm Poids brut kg Bruttoabmessungen (BxTxH) mm Bruttogewicht Kg Dimensiones brutas (LxPxH) mm Peso bruto kg	960 x700x460 kg 74	960 x700x460 kg 74	990 x740x500 kg 90	1170 x845x780 kg 110	1170 x845x780 kg 135	1360 x900x500 kg 213	990 x740x500 kg 93	990 x740x500 kg 128	1170 x845x780 kg 144	1360 x900x500 kg 238	1740 x1120x930 kg 300	1740 x1120x930 kg 322	1730 x1100x1028 kg --
Tensione standard Standard Voltage Tension standard Standardspannung Standard voltajes	230-150	400-50-3-N	400-50-3-N	400-50-3-N	400-50-3-N	400-50-3-N	400-50-3-N	400-50-3-N	400-50-3-N	400-50-3-N	400-50-3-N	400-50-3-N	400-50-3-N
Potenza installata W Installed power W Puissance installée W Verfügbare Leistung W Potencia instalada W	1200	1400	1800	2800	6000	7200	3000	3500	6000	7100	9000	12300	15000
Tubo di aspirazione Suction pipe Tuyau d'aspiration Saugrohr Tubo de aspiración	Ø 12	Ø 14	Ø 16	Ø 22	Ø 28	Ø 28	Ø 16	Ø 22	Ø 28	Ø 35	Ø 35	Ø 42	Ø 54
Tubo del liquido Liquid pipe Flüssigkeitsrohr Tuyau de liquide Tubo de líquido	Ø 8	Ø 10	Ø 10	Ø 12	Ø 12	Ø 16	Ø 10	Ø 12	Ø 12 Ø 16	16 Ø	16 Ø	16 Ø	Ø 22

### MODELLI SPECIALI CON CARENA / SPECIAL MODELS WITH HOUSING MODÈLES SPÉCIAUX AVEC CHASSIS / SPEZIELLE MODELLE MIT GEHÄUSE / MODELOS ESPECIALES CON CARROZERÍA

	- Ad aria - Ad aria silenziosa - Ad acqua tropicalizzata - Ad acqua di mare	- Air cooled - Air cooled low noise - Tropicalized air cooled - Water - Sea water	- Par air - Par air bas niveau de bruit - Par air tropicalisée - Par eau - Par eau de mer	- Luft - Luft niedrige Geräuschpegel - Tropenklüster - Wasser - Meerwasser	- Por aire - Por aire bajo nivel de ruido - Por aire tropicalizado - Por agua - Por agua de mar
--	--	---	---	--	---

### MODELLI SPECIALI SENZA CARENA / SPECIAL MODELS WITHOUT HOUSING MODÈLES SPÉCIAUX SANS CHASSIS / SPEZIELLE MODELLE OHNE GEHÄUSE / MODELOS ESPECIALES SIN LA CARROZERÍA

	- Ad aria - Ad aria silenziosa - Ad acqua tropicalizzata - Ad acqua di mare	- Air cooled - Air cooled low noise - Tropicalized air cooled - Water - Sea water	- Par air - Par air bas niveau de bruit - Par air tropicalisée - Par eau - Par eau de mer	- Luft - Luft niedrige Geräuschpegel - Tropenklüster - Wasser - Meerwasser	- Por aire - Por aire bajo nivel de ruido - Por aire tropicalizado - Por agua - Por agua de mar
--	--	---	---	--	---





### TELECOMANDO REMOTO (OPTIONAL) con cavo mt.10.

Mod. SG135/230/350/600/1100  
SG5600/1100

Remote control  
Télécommande  
Fernsteuerung  
Control remoto



### Mod. DS1 (OPTIONAL)

Mod. SP / SPS  
quando alimentati con acqua dolce.  
Is needed in case of freshwater feed.  
Est nécessaire dans le cas d'alimentation avec eau douce.  
Wird bei der Einspeisung von Süßwasser benötigt.  
Es necesario en el caso de alimentación con agua dulce.

Remote control  
Télécommande  
Fernsteuerung  
Control remoto



### Mod. R1 (OPTIONAL)

Mod.  
SP / SPS

Kit riscaldamento vasca  
Kit tank heating  
Kit chauffage de la cuve  
Tankheizing Kit  
Kit de calentamiento de la cuba



### Mod. T1 (OPTIONAL) Kit termostato remoto

Mod.  
SG / SGS / SP / SPS

Kit remote thermostat  
Kit thermostat a distance  
Fernthermostat Kit  
Kit termostato remoto



### Mod. CS1 (OPTIONAL) Kit controllore salinità.

Mod. SP / SPS  
arresta il funzionamento quando finisce la salamoia.  
To stop the machine when brine is finished  
Arrêt la machine lorsque la saumure est terminée  
Die Operation stoppt, wenn die Sole beendet ist.  
Detiene toda la máquina cuando termina la salmuera.

Kit salinity controller  
Kit contrôleur de de la salinité  
Salzgehalt Controller  
Kit controlador de la salinidad



### Regolatori di pressione d'evaporazione (OPTIONAL)

KVP12 Mod. SGS600 /SGS1100  
KVP15 Mod. SPS450 /451  
KVP22 Mod. SGS15/20 SPS700/701/950  
KVP28 Mod. SPS1300  
KVP25 Mod. SPS2000/3000  
KVP?? Mod. SP4001 8001

Evaporating pressure regulator  
régulateur de pression d'évaporation  
Verdampfungsdruckregler  
Regulador de presión de evaporación



### Canale di scarico ghiaccio (OPTIONAL)

Mod. SP450 / 700 / 950  
Mod. SP1300 / 2000 / 3000  
Mod. SP4001  
Mod. SP4000/6000  
Mod. SPS450/700/950  
Mod. SPS1300/2000/3000  
Mod. SPS4000/6000  
Mod. SPS4001  
Mod. SPS8001

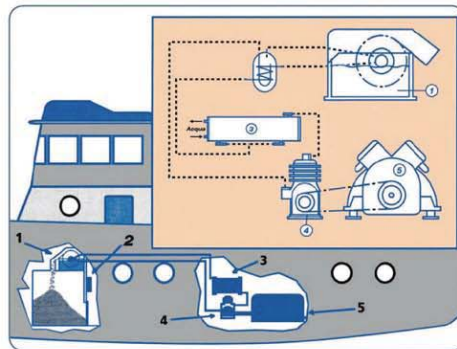
Discharge ice channel  
Canal de déchargement glace  
Eisabzugsgraben  
Canal de descarga de hielo



### Collettore esterno (OPTIONAL)

Mod. SG SGS 230 350 600 1100  
Mod. SP SPS 1300 2000 3000 4001 8001  
Mod. SP SPS 450 700 950  
Mod. SP SPS 451 452 701 702

Collector  
Collecteur  
Kollektor  
Collector



- 1) Cilindro evaporatore
- 2) Quadro elettrico
- 3) Condensatore
- 4) Compressore + frizione elettromagnetica
- 5) Presa di forza con cinghie di trasmissione

Le navi da pesca dotate di un buon generatore-alternatore a corrente alternata 400 Volt -, possono essere equipaggiate da una macchina del tipo SP (macchina completa) o del tipo SPS (sprovvisi di unità condensatrice). Quando non è possibile disporre a bordo di corrente alternata a 400 Volt -, è consigliabile l'installazione di una macchina del tipo SPS 24 Volt -. L'unità di produzione sarà collegata ad un compressore aperto, alimentato direttamente dal motore principale di bordo tramite cinghie di trasmissione e frizione elettromagnetica.

Nota: dove è possibile, si consiglia di alimentare l'unità di produzione ghiaccio con acqua di mare parzialmente miscelata con acqua dolce, onde ottenere un ghiaccio più secco.

### EXAMPLE OF ON BOARD INSTALLATION OF SPS MODEL

- 1) Evaporator cylinder
- 2) Switchboard
- 3) Condenser
- 4) Compressor + electromagnetic clutch
- 5) Power takeoff with driving belts

Trawlers equipped with a good AC generator-alternator at 400 Volt -, can be equipped with a machine SP (complete machine) or SPS (without condensing unit). When AC electricity at 400 Volt - is not available on board, we recommend the installation of a model SPS 24 Volt -. The production unit will be connected to an open compressor powered directly by the vessel's main engine by means of drive belts and electromagnetic clutch.

N.B.: where possible is advisable to supply the ice production unit with sea-water partially mixed with fresh water, in order to produce dryer ice.

### EXEMPLE D'INSTALLATION A BORD POUR MODELE SPS

- 1) Cylindre évaporateur
- 2) Tableau électrique
- 3) Condensateur
- 4) Compresseur + embrayage électromagnétique
- 5) Prise de force avec courroies de transmission

Les bateaux de pêche possédant un bon générateur-alternateur de courant 400 Volt - peuvent être équipés d'une machine du type SP (machine complète) ou du type SPS (sans unité de condensation). Lorsqu'il est impossible de disposer à bord de courant alternatif 400 Volt -, il est conseillé d'installer une machine type SPS 24 Volt -. L'unité de production sera reliée à un compresseur ouvert alimenté directement par le moteur principal du bord par courroies de transmission et embrayage électromagnétique.

Note: lorsque cela est possible, il est conseillé d'alimenter l'unité de production de glace avec de l'eau de mer mélangée en partie avec de l'eau douce, afin d'obtenir une glace plus sèche.

### BEISPIEL EINER AN-BORD INSTALLATION DES MODELLS SPS

- 1) Verdampferzylinder
- 2) Schaltplatt
- 3) Kondensator
- 4) Kompressor + elektromagnetische Kupplung
- 5) Antrieb mit Antriebsrieme

Fischerboote, die über einen guten 400 Volt - Wechselstromgenerator verfügen, können mit einer Maschine vom Typ SP (Kompletanlage) oder vom Typ SPS (ohne Kältemaschine). Shtan an Bord kein 400V Wechselstrom zur Verfügung, empfiehlt sich die Installation einer Maschine vom Typ SPS 24 Volt -. Die Eisbereitungseinheit wird an einem offenen Kompressor angeschlossen, der direkt vom Hauptmotor des Schiffes über Treibriemen und eine Magnetkupplung gespeist wird.

Hinweis: Sofern Möglich, sollte der Eisbereiter mit einem Salz/Süßwassergemisch betrieben werden, um trockeneres Eis erhalten.

### EJEMPLO DE INSTALACIÓN A BORDO DEL MODELO SPS

- 1) Cilindro evaporador
- 2) Tablero eléctrico
- 3) Condensador
- 4) Compresor + embrague electromagnético
- 5) Toma de fuerza con correas de transmisión

Los buques de pesca dotados de un buen generadoralternador de corriente alterna de 400V pueden equiparse con una máquina SP (completa) o SPS (sin unidades condensadoras). Si no se dispone a bordo de corriente alterna de 400V, se aconseja instalar una máquina SPS 24V. En este caso, la unidad de producción se conecta con un compresor abierto que es alimentado directamente por el motor principal de bordo mediante correas de transmisión y un embrague electromagnético.

Nota: se aconseja alimentar la máquina con agua de mar mezclada con agua dulce para obtener hielo más seco.





# DAL 1959. L'ESPERIENZA CHE CONTA.

Staff dal 1959 è presente sul mercato delle apparecchiature per il freddo. È per questo che godiamo della piena fiducia dei nostri clienti ai quali forniamo macchine per **ghiaccio in cubetti, ghiaccio in scaglie, e macchine per il gelato**. La filosofia della Staff si è sempre basata sulla costante **ricerca**, sullo sviluppo, sull'alto livello del **design** e sul **rispetto dell'ambiente**. Ciò le ha permesso di crescere, svilupparsi nel mondo e superare le difficoltà in un mercato sempre più competitivo. L'esperienza e la professionalità di **oltre 50 anni di attività**, uniti all'inserimento della nuova generazione, hanno dato alla Staff maggior vigore ed entusiasmo, oltre ad una mentalità ancor più al passo con i tempi, che la renderanno protagonista anche nel prossimo millennio.

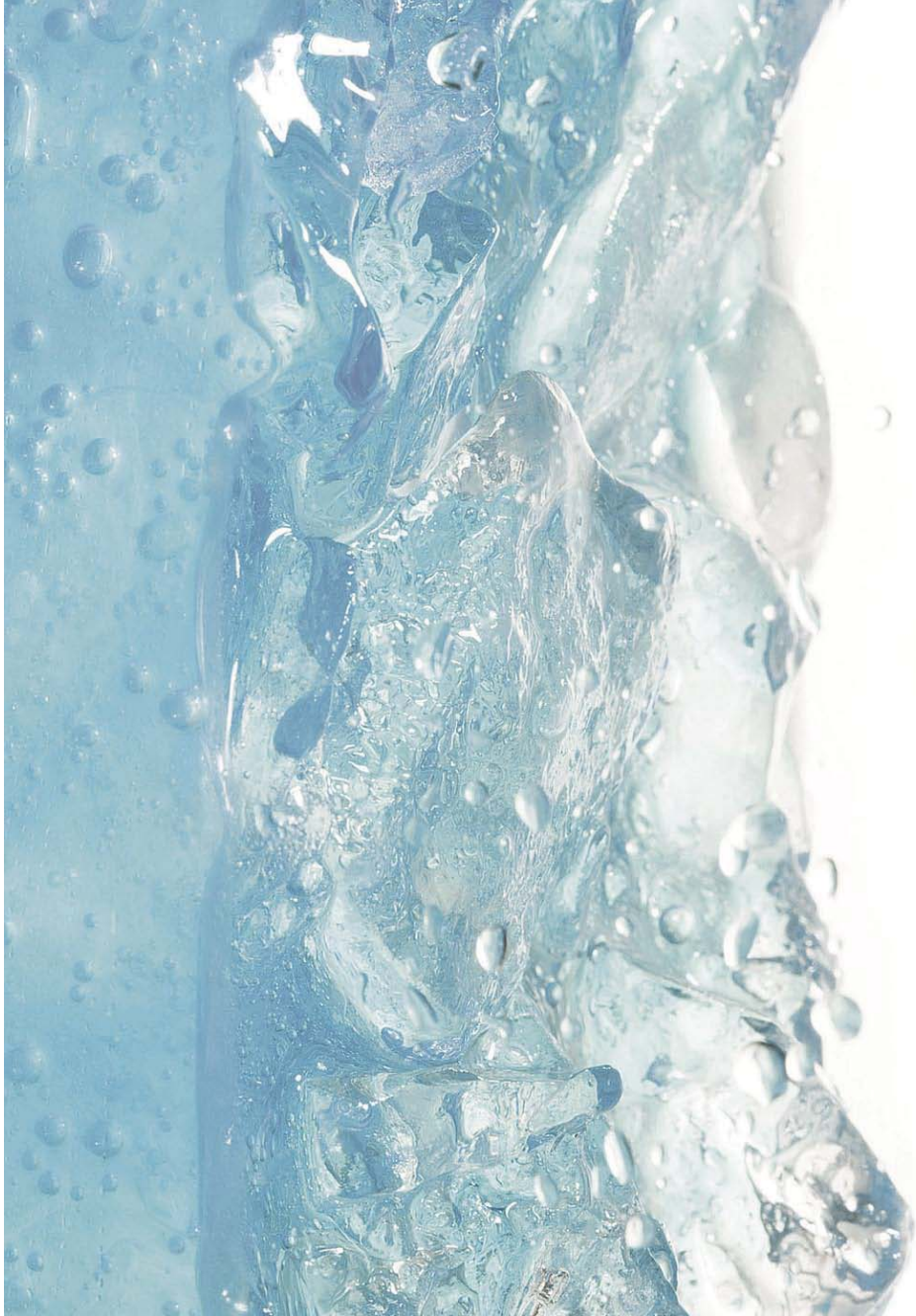


Since 1959 Staff has specialised in the manufacture of a wide range of cold equipments. This is why we enjoy the full confidence of our customers, supplying them with machines for making ice cubes, granular ice and ice flakes. The Staff philosophy has always been based on constant research, development, design of the highest level and environmental respect, allowing the company to grow both in Italy and worldwide, successfully overcoming the difficulties of an increasingly competitive market. The experience and professionalism acquired over 50 years of activity, together with the contribution of the new generation, have given Staff even greater vitality and enthusiasm, always moving with the times.

La présence de Staff sur le marché des appareils pour le froid remonte au 1959. Voici pourquoi nous bénéficions de toute la confiance d'une clientèle à laquelle nous fournissons, des machines à glaçons en cubes, en grains et en écailles. La philosophie de Staff se base depuis toujours sur une recherche constante, sur le développement, sur un design haut de gamme et sur le respect de l'environnement. Ces facteurs lui ont permis de se développer, et compris au niveau international, et de surmonter les difficultés d'un marché toujours plus compétitif. L'expérience et le professionnalisme de cette activité, qui dure depuis 50 ans, et l'intégration de la nouvelle génération, ont donné à Staff plus de vigueur et d'enthousiasme, ainsi qu'un état d'esprit encore plus proche de son époque.

Seit 1959 ist Staff auf dem Markt der Kältegeräte anwesend. Dies ist u. a. der Grund für das volle Vertrauen der Kunden in unsere Firma, die Automaten zur Herstellung von Eiskwürfeln, Eisgranulat und geflocktem Eis produziert. Die Betriebspolitik stützt sich seit Jahren auf beständige Forschung und Entwicklung, auf hochwertigstes Design und Umweltschutz. Diese Politik hat es der Firma ermöglicht, zu expandieren und auch international Fuß zu fassen, wobei Schritt für Schritt die Schwierigkeiten eines zunehmend wettbewerbsfähigen Marktes überwunden wurden. Die Erfahrung und Zuverlässigkeit von 50 Jahren Tätigkeit und der Beitrag der neuen Generation sind die Grundlagen für die Energie und Begeisterung in der Firma Staff, in der die Mentalität stets mit der Zeit Schritt hält.

Staff está presente en el mercado de maquinaria para el frío desde 1959. Por este motivo gozamos de la plena confianza de nuestros clientes, a los que suministramos máquinas para producir cubitos de hielo, hielo triturado y hielo en escama plana. La filosofía de Staff se ha basado siempre en la investigación y desarrollo constantes, en diseño de primer orden y el respeto medioambiental. Esto nos ha permitido crecer, expandirnos y superar las dificultades que se van presentando en un mercado cada vez más competitivo. La experiencia y la competencia profesional adquiridas a lo largo de cincuenta años de actividad, junto con la incorporación de la nueva generación, nos han proporcionado una fortaleza y un entusiasmo aún mayores, además de una mentalidad siempre acorde con los tiempos vividos.



**STAFF**  
ICE SYSTEM



**AISHWARYA**  
FOOD SERVICE EQUIPMENT

**Aishwarya Consolidates Pvt. Ltd.,**

#19, First Floor, 10<sup>th</sup> 'B' Main, 27<sup>th</sup> Cross,  
Third Block Jayanagar, BANGALORE – 560 011, INDIA  
Tel: +91-80-2664 1200/1/2 Fax: +91-80-2664 1204

E-mail : [aishtek@vsnl.com](mailto:aishtek@vsnl.com) [www.aishwaryaconsolidates.com](http://www.aishwaryaconsolidates.com)